

Kuwonekerwa kwa Yohaana Kwanjuura

Kitabbu kya *Kuwonekerwa kwa Yohaana* kyokyo kitabbu kya kumaliira mu Ndagaanu Gihyaka. Kyokyo de kinyakusembayo kuhandiikwa mu bitabbu byensej bya Ndagaanu Gihyaka. Kitabbu kiki kyahandiikiirwe mukwenda Yohaana harabirihho myaka nka kyenda (90) Kurisito amaari kubyalwa. Yohaana yogwo yooyo de atekerezewa kubba yaahandikiri Makuru Garungi nka kugaahandikiirwe Yohaana hamwenya na bbaruha isatu za Yohaana: 1 Yohaana, 2 Yohaana, 3 Yohaana. Yaahandikiri kitabbu kiki naali mu kizinga kya Patimo cali baalingi bamubboheeri habwa kutebyanga Makuru Garungi ga Yesu Kurisito 1:9. Yaakihandikiiri beikiriza benseenya na maani babwo ba bitebe musanju bya beikiriza (2—3).

Kigyendeerwa kihandu kinyakuha Yohaana kuhandiika kitabbu kiki kyali kya kwekambisya beikiriza banyakubba nibakuraba mu kurumbwa aleke basobore kwicala nibali beesigwa hali Mukama Yesu Kurisito, habwakubba kasumi ka Kurisito kwira kaalingi nikali heehi kudwa (1:3; 22:7). Mu kitabbu kiki Yohaana akoba beikiriza ba Kurisito bakuteekwa kwicalanga beeteekanize kukwa habwa kuha Kurisito kitinisa. Yohaana atwala bukwenza bwa mu kitabbu kyamwe kubba nibuli bwa

kuragura (1:3) kandi akoresya bisisani binene kusoboora bintu biyaaweeni. Bimwei ha bisisani bibyo biisana bya mu Ndagaanu Gikadei na maani maani Zaakaliya 6:1-8. Ngwara musanju na bucuba musanju bwa kiniga kya Ruhanga buli nka nseeri musanju za biizo za Ruhanga ziyaasindikiri Banyamisiri.

Bicweka bisatu bihandu, bya bukwenda buli mu kiki kitabbu byo byo bibi:

1. Mu nsi mumu, heicalamwo maani ga Sitaani na bintu bindi bilwanisya Ruhanga. Gagwo maani gakora bintu bibiibi; kandi nigasobora kuwonawonesya, rundi kwita beikiriza ba Yesu Kurisito;
2. Yesu eicala Mukama; kandi de akwiza kusingura bintu byenseenya.
3. Ruhanga yaabikiri bantu bamwei beesigwa, migisa minyamaani; na kukira maani bawo, bakwa nibakumukoora.

Bicweka Bihandu bya mu kiki Kitabbu nka Kubihonderegeeni

- (i) Bigambu bikubanza *1:1-20*
- (ii) Bbaruha hali bitebe musanju bya beikiriza ba Yesu *2:1—3:22*
- (iii) Bintu bya Yohaana biyaaweeni mwiguru *4:1—5:14*
- (iv) Bilengeru musanju binyakubba ha kintu kizinge nka lupapurwa *6:1—8:1*
- (v) Ngwara musanju *8:1—11:19*
- (vi) Kihiri na Yesu Mwana gwa Ntaama *12:1—15:8*
- Bucuba musanju *16:1-21*
- (vii) Kugwa kwa Rubuga lwa Babbulooni;

Kusingurwa kwa kisolo, kwa Muraguri wa bugobya na kwa Sitaani Mwohya 17:1—20:10

(viii) Kusala misangu kukwiza kubbayo mu busumi buwa kumaliira; Iguru lihyaka; Nsi gihiyaka na Yerusalemu Gihiyaka 20:11—22:5

(ix) Bigambu bikuheregera 22:6-21

Bigambu bya Muhandiiki Biyaatandikiirye

¹ Kitabbu kiki, kibaza ha bintu bya Ruhanga biyaamulukiri Yesu Kurisito, Mutongoole waamwe. Bibyo bintu, Ruhanga yaabimulukiri Yesu Kurisito, aleke Kurisito abyolokye baheereza baamwe, beege bintu bikugyenda kubhaho, mu busumi buwa heehi hoj. Kurisito, yaatumiri malayika waamwe, eize bibyo bintu abimlukire, gya Yohaana muheereza waamwe. ² Gya Yohaana, bunyaabitungiri, byenseenya nyaabihandiika nimbisobooraho, nka kunyaabiweeni mu kuwonekerwa kwange kukwo. Bibyo bigambu bya mananu, binyaatoori hali Ruhanga, kusigikira Yesu Kurisito nka kuyaabimulukiri, byo mbibi: ³ Ruhanga akwiza kuha mugisa, yogwo yenseenya alisoma bubu bukwwenda bunyakuruga hali Ruhanga; kandi de, aliha mugisa, babwo benseenya babwetegeerya kandi nibahondera kibukuragira! Habwakubba, bwire buwa Ruhanga buyaateekaniize bibi bintu byenseenya bili mu bubu bukwwenda bidwereere, buli heehi kudwa.

Yohaana Naaramukya Bitebe Musanju bya Beikiriza ba Yesu

⁴ Bbaruha gigi girugiri hali gya Yohaana, kandi, ngihandikiiri bitebe musanju bya beikiriza ba Yesu, biicala mwisaza ly'Asiya.

Nkubasabira, Ruhanga Bbaa weetu, yogwo munyakubbaho, aloho, kandi de alibbaho, abagiire mbabazi, kandi abahe husinge. Kandi de nkubasabira, na Mwozo waamwe, yogwo agira husobozi hwiseenya* hwa Ruhanga kandi eicala mu meiso ga kitebe kya hukama hwa Ruhanga, nayo abagiire mbabazi kandi abahe husinge. ⁵ Kandi de nkubasabira, na Yesu Kurisito, Mutongoole wa Ruhanga, yogwo mukeiso mwesigwa ha bintu bikukwatagana na mananu ga Ruhanga, nayo abagiire mbabazi kandi abahe husinge. Yogwo Yesu Kurisito, yooyo munyakubanza kuhimbooka kuruga mu bakuu, kandi de yooyo alema bakama ba mu nsi.

Yogwo Yesu atwendya mbe. Buyeeheeriyo kukwa habwa bibii byetu, kukwa kwamwe kwabba kyonzira kya kutujuna bibyo bibii. ⁶ Kukwa kwa Yesu kuyaatukwereeri, kwatufoori ihanga lya balaami ba Ruhanga, kandi, kwatuha kubba baheereza ba yogwo Ruhanga Bbaawe. Nahabwakikyo, kitinisa na husobozi, bibbe hali Yesu Kurisito biro na biro. Amiina.

⁷ Wona, Kurisito aliizira mu bikaka, neiza kusalira musangu nkoru za bibii. Bantu benseenya, balimuwona. Na babwo banyakumuuta baamwita, nabo balimuwona.

* **1:4** 1:4 Bbajbuli zindi zikoresya: Myozo musanju

Bantu babiibi ba nganda zenseenya za mu nsi, balilira na hutiini hunene habwa kifubiro kyalibba naakugyenda kubaha. Amiina!

⁸ Mukama Ruhanga yaabaziri naakoba, “Ndi Mukama Ruhanga wa husobozi hwenseenya, yogwo munyakubbaho, kandi aloho kandi akwiza kubbaho; gyagya Alufa n’Omega.”

Kurisito Muniyakuhimbooka Naawonekera Yohaana

⁹ Gya, Yohaana, mwikiriza wa Yesu Kurisito mwira weenyu akubagana nanywe mu Yesu: kuwonawona na kugumisiriza, hamweji na bukama hwa Ruhanga, bantweri nka munyankomo ku kizinga kya Patimo. Bantweri habwakubba nyaatebyengi bukwenda hwa Ruhanga, kandi, nimbwera bantu, bigambu bikukwatagana na Yesu.

¹⁰ Ha kiro kya beikiriza ba Yesu kibaromberamwo kuramya Mukama, Mwozo wa Ruhanga yanziziriho, nyeegwa inyuma lyange nihaliyo iraka likooto, likubaza nka lya lugwara.

¹¹ Iraka lilyo lyambwereeri yati: “Bibyo bintu byokuwona, bihandiike mu kitabbu, obisindike, babitwalire bitebe musanju bya beikiriza ba Yesu. Bitebe hookubisindika, bili bya beikiriza ba Yesu, habwo beicala mu mbuga zizi musanju: Rubuga lw’Efeeso, Sumiruna, Perugamo, Tiyatira, Saadi, Filadelufiya, na lwa Lawudikeeya.”

¹² Mu kuwonekerwa kukwo, hunyaahindikiri kuwona muntu munyakubba naakubaza nagya, nyaaweeni bikondo musanju bibadengeetyaho

taara, binyakubba b̄ikoleerwe kuruga mu za-abbu. ¹³ Mu b̄ibyō b̄ikondo, haalingimwo munyakunsisaniranga nka Mwana wa muntu. Yaali alweri kanzu gilei, ginyakubba nigikumudwa hansi mu magulu. Kandi de, mu salaka gyamwe, yaali alweri muheeku gunyakubba gukoleerwe kuruga mu zaabbu. ¹⁴ Ntumbu zaamwe zaalingi z̄isyanu teji, nka matei rundi nka byoza bya nyangi.† Meiso gaamwe gaakengi nka ndimi za mworo. ¹⁵ Magulu gaamwe, gaalingi gengu nka kyoma kyokye mu mworo. Kandi b̄uyaabaziri, iraka lyamwe lyeisanengi nka lya meezi ganene gakwekuuta kuruga hakyendi hoji. ¹⁶ Mukono gwamwe gwa b̄udyō, gwali gukweti nzota musanju. Mu munwa gwamwe, haarugirimwo mpirima. B̄usyo bwamwe, bwamulukengi nka lyoba kuliyaka bwire b̄weihangwe.

¹⁷ B̄unyaamuweeni, nyaagwiri hansi mu magulu gaamwe nka muku. Mwomwo yaadambula mukono gwamwe gwa b̄udyō, yankwataho nambwera, “Leka kutina, gyagya Ntandiko kandi Mmaliiro gya bintu byenseenya. ¹⁸ Ndi mwomi! nabunyakabba nyaakwiri, hataati ndi mwomi; kandi, nkwiza kwomeera biro na biro. Ncala na busobozi b̄wa kuhimboola bakuu na b̄wa kubaahula baruge kuzumu. ¹⁹ Nahabwakikyo, handiika b̄ibyō bintu byoweeni. Handiika b̄ibyō bilohoona hataati, kandi ohandiike na b̄ibyō, bikwiza kubhaho mu meiso. ²⁰ Makuru gagwo, +gaakali +gakwebisiriiri, ga nzota musanju +ziwaaweeni

† **1:14** 1:14 B̄ajbbuli zindi z̄ikoresya: nka byoza bya ntaama gisyanu rundi nka b̄irika.

mu mukono gwange gwa *h*udyo, googo gaga: Nzota musanju +zaakali mu mukono gwange, +zaakali kumanyisya beekulember*i* nka bamalayika, balingiira bitebe musanju bya bantu beikiririza mu gya Yesu. Kandi, makuru gagwo ga bikondo musanju byakudengeetyaho taara, binyakubba bikoleerwe mu zaabbu, googo gaga: Bibyo bikondo, byobyoby bitebe musanju bya bantu beikiririza mu gya Yesu.”

2

Bukwenda hwa Ruhanga hali Beikiriza b'Efeeso

¹ Yesu yambwereer*i*, “Handiikira malayika, mutumwa wa Ruhanga, wa kitebe kya beikiriza bange, ba mu ruhuga lw'Efeeso, noobaweera yati:

“Yogwo akwet*i* nzota musanju mu mukono gwamwe gwa *h*udyo, kwolokya nka kweicala na *h*usobozi hali bamalayika musanju, kandi alingiira bitebe musanju bya beikiriza baamwe, akukoba yati: ² Nywe kitebe kya bantu b'Efeeso beikiririza mu gya, ngesu zeenyu, na mulingo gumwekambiramwo kumpondera, byense*i* mbyegir*i*. Kandi de, nkyegir*i* nti, humubba mu bizihu, mugumisiriza mbe. Nkyegir*i* nti, nywe timusobora kugumisiriza bantu bakwegesya bintu bibiibi. Kandi de, nyeegir*i* nka kumwalinganirye kurungi, bahwo bantu banyakwezetanga bakwenda, beitu kandi

batali, mwabetegereza nka kubali bagobya. ³ Nkyegiri nti, nywe haḥwa kwehayo kumpondera mu mananu, muwonaweeni hoj, kandi mwagumisiriza. Kandi, timukalekanga kumpeereza; mucakampeereza mbe.

⁴ “Beitu nsonga ginkubajunaana gyogyo gigi: Timucakanzendya, kandi timucakendyangana nka beikiriza, kandi nka kumwakolengi hamwanzikiririzemwo. ⁵ Nahawakikyo nkubaweera, mwizuke nka kumwalingi. Kandi de, muwone nka kumwiririri hoj! Mweziremwo bibiibi biyo, aleke mwire munzendye, kandi mwendyengene, nka kumwakorengi mu kubanza. Bumwakabba muteeziririmwo bibiibi byenyu biyo, nkwiiza kwiza mbahe kifubiro kya kutoolaho kitebe kyenyu, kya nywe banzikirizamwo.* ⁶ Beitu kandi de, ndi na kintu kirungi, kinkubasiimira. Kyokyo kiki: Mwanobiri nzegesya gibiibi gya Banikolayiti, gikoba nywe beikiriza bange muli na bugabe kuramyanga bisisanj, na kubba na ngesu zibiibi nka za hwenzi. Nagya, nzegesya gigy nyaaginobiri.”

⁷ “Yogwo yenseenya ali na mapokopo gakwegwa, yeegwe bya Mwozo Musyanu, byali mu kuweera bitebe bya beikiriza bange! Yogwo yenseenya asingura maani ga kibii, ndimuha husobozi hwa kudya bijuma bya musaali guha bantu hwomi, gugwo gwicala mu musiri gwa Ruhanga gwa mwiguru, aleke yoomeere biro na biro.”

* 2:5 2:5 Bbajbuli zindi zikoresya: nditoola kikondo kya taara gyamu ha kiikaru kyakyo.

Bukwenda bwa Ruhanga hali Beikiriza ba Sumiruna

⁸ Kandi de, Yesu yambwereeri, “Handiikira malayika, mutumwa wa Ruhanga, wa kitebe kya beikiriza bange ba mu rubuga Sumiruna noobaweera yati:

“Yogwo atandikisya bintu byensej, naabidoosya ha mmaliira; kandi de, munyakukwa akeira akahimbooka, akukoba yati: ⁹ Nkyegiri bantu batanzikirizamwo, nka kubabawonawonesya; kandi de, nka kumuli banaku mu bintu bya mu nsi. Beitu kandi de, nkyegiri nka kumuli baguuda mu myozo myenyu. Nkyegiri nti, bawo bantu beefoora kubba Bayudaaya, beiza nibatomera na bigambu bibiibi. Bawo bantu beicala kwahi Bayudaaya; beicala bantu bafugwa Sitaani, munyanzigwa. ¹⁰ Mutatiina kadi kadooli, kuwonawona kwensej kukugyenda kubeizira. Nkubaweera, Sitaani akwiza kukoresya bantu, bakwatise bamweji muli nywe babate mu nkomo, hawo mwanya gudooli,† mwa kuboohya munyeegaane. Mwicala nimuli beesigwa hali gya, nabubalicwamwo kubeita hawo kunzikirizamwo. Bumuliicala nimuli beesigwa hali gya, ndibaha bwomi bwa biro na biro, nikili nka kisenbu kyenyu kya kusingura.

¹¹ “Yogwo yenseenya ali na mapokopo gakwegwa, yeegwe bya Mwozo Musyanu byali mu kuweera bitebe bya beikiriza

† **2:10** 2:10 Bbaibbuli zindi zaakoresereye: mwanya gudooli mu kiikaru kya biro ikumi.

bange! Yogwo yenseenya alisingura maani ga kibii, nahwalikwa, kukwa kundi, tikuli na kikulimukolaho.”

Bukwenda bwa Ruhanga hali Beikiriza ba Perugamo

¹² Yogwo munyakunsisaniranga nka muntu arugiri mwiguru, kindi de yandagira naakoba, “Handiikira malayika, mutumwa wa Ruhanga, wa kitebe kya beikiriza bange, ba mu rubuga lwa Perugamo noobaweera yati:

“Yogwo eicala na mpirima, akukoba yati:

¹³ Nyeegiri cali hamwicala; Kukwo hamwicala, kiicala kiikaru kya Sitaani kyalemeramwo bantu. Nkyegiri nka kumwicala basigiku mu kunzikirizamwo. Kadi mu biro hbyo by’Antipa, mukeiso wange mwesigwa buyaali naacaali mwomi, mutakanyeehooge. Antipa baamwitiri kukwo mu rubuga lwenyu cali hali Sitaani, munyanzigwa alema bantu.

¹⁴ Beitu ndinaho bintu bidooli binkubajunaana; byo mbibi: Mukwikirizanga bamwei muli nywe, kwegesya bintu bibiibi nka bya Bbalaamu, biyeegesyengi kadei na kadei. Kyakuwoneraho, Bbalaamu yogwo yeege-seerye Balaki, yoohye Beisaleeri bakore bintu bibiibi mu meiso ga Ruhanga. Kimwei ha bibiibi hbyo, kyalingi kya kudya bidyo bya bantu bandi hamaari kadei kuhonga mu hbbila byabu. Kibiibi kindi, kyalingi kibiibi kya kukora hwenzi. ¹⁵ Mu mulingo gwogwo gumwei, mukwikirizanga bamwei muli nywe

kuhondera nzegesya gibiibi gya Banikolayiti. ¹⁶ Hatı nu, mukuteekwa kweziramwo bibi-ibi byenyu. Bumwakabba muteeziririmwo, nkwiza kwiza kukwo bwangu, kulwanisya babwo bantu bakwikiriza mu nzegesya gibi-ibi gigyö. Nkwiza kubalwanisya na mpirima giruga mu munwa gwange.

¹⁷ “Yogwo yenseenya ali na mapokopo gakwegwa, yeegwe bya Mwozo Musyanu byali mu kuweera bitebe bya beikiriza bange. Yogwo yenseenya alisingura maani ga kibii, ndimudisya bidyo biteekanizibwe mu nsita. Kandi de, huli omweı alisingura ndimuha ihiga lisyanu, lindibba mpandikirihö ibara lihyaka, lya muntu wondi yenseenya lyatalyega, kutoolaona yogwo alitunga lilyo ihiga musa.”

Bukwenda bwa Ruhanga hali Beikiriza ba Tiyatiira

¹⁸ Yogwo munyakunsisaniranga nka muntu arugiri mwiguru, yandagiri murundi gundi, yambwera, “Handiikira malayika, mutumwa wa Ruhanga, wa kitebe kya beikiriza bange, ba mu rubuga lwa Tiyatiira noobaweera:

“Gya Mwana wa Ruhanga nkukoba yati: Ndi yogwo agira meiso gaaka nka ndimi za mworo; kandi de, ndi yogwo agira magulu gaseraserya nka kyoma kiyonjo. ¹⁹ Nyeegiri bikorwa byenyu. Nkyegiri munzendya mbe kandi nimwendyangana. Nkyegiri munzikirizamwo, muheereza bantu bange, kandi de, mugumisiriza bizihu byensei

bimurumba. Kandi de nkyegiri nti, bibi bintu byenseenya hataati mukubikora, kukira nka kumwabikorengi mu kubanza.

²⁰ “Beitu nabwo, ndi na nsonga ginkubajunaana. Mulekiri mukali omweji muli nywe, akore bintu bibiibi. Yogwo mukali, akukoranga bintu bibiibi, nka bya mukali wa kadei gibeetengi Yezebbeeru, biyeekolengi. Yogwo mukali nabuyaabba naakwezeta muraguru wa Ruhanga, nzegesya gyamwe gikuhabya baheereza bange. Akuweeranga baheereza bange, bakore bwenzi; kandi de naabaweera, badye bidyo bya bantu bibamaari kadei kulaamira mu bibbila. ²¹ Mukali yogwo, nabumulekeeri bwire asobore kweziramwo bibiibi byamwe biyoy, akwendya kwahi kubyeziramwo. ²² Nahabwakikyo nkugyenda kumufubira, ahimbe nseeri ginyamaani hoji. Kandi na nabwo benseenya bakukora bwenzi nka yo, hubaakabba bateeziririmwo nibakabuleka, nkwiiza kubawonawonesya hoji. ²³ Kandi de, nkwiiza kwita bantu benseenya bakuhondera nzegesya gyamwe. Bundikabeita, mwomwo bantu benseenya ba bitebe bya beikiriza bange, balikiwona nti, gyagya nyeegiri biteekerezu bya huli muntu byateekereza, na bintu bya huli omweji biyendya. Huli omweji muli nywe, ndimuha mpeera gyamwe, kusigikira ku milimo myamwe myalibba akoori. ²⁴ Beitu bamweji muli nywe beikiriza bange ba mu rubuga lwa Tiyatira, muhondeeri kwahi nzegesya gibiibi gya

beegesa ba ħugobyā gibeeta nsita zihandū za Sitaani. Nkwiza kwahi kubataho ħujune ħwa biragiyo bindi binyamaani. ²⁵ Kutoolaĥoona, mwĩcale nimunzikirizamwo kitatiro, kandi nimunzegwa kudoosya ħundijiza.

²⁶ “Yogwo yenseenya aliſingura maani ga kibii, akeicala naadoosereerya bintu ħinyendya muntu akore kudwa ha kukwa kwamwe, yogwo muntu ndimuha ħusobozĩ hali mahanga gajeemera Ruhanga—

²⁷ “ ‘Yogwo muntu, alilema gagwo mahanga mbura kisa, neisana nka muntu akukuuta bantu ba gagwo mahanga, na mubbeere gwa kyoma.

Alibabbarangura salaka za ħujeemu ħwabu, naazaatya nka muntu kwabbarangura byese naabyata’ —

nka Bbaabba kuyampeeri ħusobozĩ. ²⁸ Kandi de, mwa kwelokya nka kwali muſinguzi, yogwo yenseenya aliſingura munyanzigwa Sitaani, ndimuha luzota lwa mwakya karei, lubeeta Kibbarakaaki. ²⁹ Yogwo yenseenya ali na mapokopo gakwegwa, yeegwe bya Mwozo Muſyanu byali mu kuweera bitebe bya beikiriza bange!”

3

Butumwa hali Beikiriza ba mu Ruĥuga lwa Saadi

¹ “Handiikira malayika, mutumwa wa Ruhanga wa kitebe kya beikiriza bange, ba mu ruĥuga lubeeta Saadi, noobaweera yati:

“Yogwo wa h̄usobozi h̄wenseenya h̄wa Ruhanga* kandi, Mukama wa nzota za Ruhanga musanju,† akukoba: Bikorwa byenyū byensei ncala mbyegiri, nka kumuli bantu beegebeerwe kukora h̄inyendya, kyonkei ngesu zeenyū, zibbeerī zibiibi. ² Kale nu hataati, muleke h̄wolo! Mwekambe kuwona h̄wesige h̄wenyū h̄umwicala nah̄wo mu mitima myenyū, t̄ibubarugiriho. Haḥwakubba, bikorwa byenyū byensei, m̄biweeni, nyaabyagya bitali birungi, mu meiso ga Ruhanga. ³ Nah̄wakikyo, muteebeera bigambu bya kubanza na kubanza bimwegwiri nka kubaabeegeseerye. Mub̄ikwatire kimweī na maani, kandi, mub̄ihondere aleke muzire kukora bibiibi. Na kindi, m̄sisimuke muruge mu h̄wolo, kitali kikyo, nkwiḥa kubagwamwo mutakwega. Kandi, na h̄wire h̄undijiziramwo kubasalira musangu timulih̄wega.

⁴ “Kyonkei, bandi muli nywe, bantu ba mu Saadi, ngesu zeenyū zili zirungi, tizili na kibiibi kyensei. Baḥwo bo, bandiicala nabo, kubba mitima myaḥu mili m̄syanu nka ngoye zaḥu z̄syanu, z̄ibalweri, basemereeri kwicala nagya. ⁵ Kandi baḥwo bensei balilwan̄sya nibakasingura maani ga kibii, nkwiḥa kubaha ngoye z̄syanu, nka baḥwo bali na mitima m̄syanu. Na mabara ga baḥwo

* **3:1** 3:1 M̄wone mu Kuwonekerwa 1:4 nka kubakubaza ha myozo musanju mya Ruhanga. † **3:1** 3:1 Makuru ga nzota musanju, mukusobora kugaagya mu Kuwonekerwa 1:20

balibba basingwiri tinkwiza kugasusura mu kitabbu kya boomi kya biro na biro, beitu nkwiza kuranga mabara ga babwo bantu, hali Ruhanga na bamalayika ba Ruhanga. ⁶ Yogwo yenseenya ali na mapokopo gakwegwa yeegwe bya Mwozo Mwsyanu, byali mu kuweera bitebe bya beikiriza bange.”

Butumwa hali Beikiriza ba mu Rubuga lwa Filadelufiya

⁷ “Handiikira malayika, mutumwa wa Ruhanga wa kitebe kya beikiriza bange, ba mu rubuga lubeeta Filadelufiya, noobaweera yati:

“Gyagya wa mananu, Mwsyanu wa Ruhanga, ali na husobozi, nka mukama Daudi, w’Isaleeri buyaalingi nabwo. Kandi, muhanda gwensei gummba nzijwiri, mmba ngwijiwiri, na gugwo gummba nzijeeri, mmba ngwiijeeri. Nkwendya kubaweera bibi bigambu, ⁸ Bikorwa byenyu byensei mbyegiri nka kubiicala, kandi nkwendya mnyetegeerye kurungi! Muhanda gumbateereeriho, tihaloho muntu yensei akusobora kugwijala. Na kindi, mbeegiri nka kumutali banene banzikiririzamwo, beitu nabwo, mucaalingi kunyeehooga, kandi bigambu byange mwabikwatiji kimwe na maani. ⁹ Mnyetegeerye nu hataati! Babwo bantu ba mwirumbero lya Sitaani, bakugobya bantu, nti boobo Bayudaaya, bantu ba Ruhanga. Bibyo

bintu bibakubaza nibeetembya kubba ba hakyendi hoj, kandi batali, bakwiza kudwa ha kukyega nti, nywenywe kwo muli bantu bange banyendya. Kandi, nkwiza kubaha kwiza mu meiso geenyu, babakundire malu nibabataagira. ¹⁰ Kandi, nkwiza kubalinda hali maani ga Sitaani, munyazigwa wa Ruhanga, gakugyenda kwizira bantu ba mu nsi. Habwakubba nywe, mwaswiri kwegwa byohyo byamwe, beitu mwakwatiri kimweji bigambu byange binyaabeegeseerye, bimwejikiririzemwo.

¹¹ “Ndi heehi kwiza! Nahabwakikyo, mukwatire kimweji kikyo kimwejikiririzemwo, aleke muntu wondi yensej atalibatooloho bisembu byenyu bya bwomi bwa biro na biro bya Ruhanga byababikiri. ¹² Yogwo yensej asingura maani ga kibii, ndimufoora mpagi gya Yeekaru gya Ruhanga, kandi aliicala naali musigiku biro na biro. Kindi, ndimutaho ibara lyange lihyaka, neibara lya Ruhanga wange, neibara lya rubuga lwa Ruhanga, rubuga lulwo lubakweta Yerusalemu gihyaka, lwakwiza kwicalamwo. Lulwo rubuga, lwolwo luliruga mwiguru hali Ruhanga wange. ¹³ Yogwo yenseenya ali na mapokopo gakwegwa yeegwe bya Mwozo Musyanu byali mu kuweera bitebe bya beikiriza bange.”

Butumwa hali Beikiriza ba mu Rubuga lwa Lawudikeeya

¹⁴ “Handiikira malayika, mutumwa wa Ruhanga wa kitebe kya beikiriza bange, ba

mu ruḅuga lubeeta Lawuḁiḁeeya, noobaweera yati:

“Gyagya yogwo, Amiina, atahindukahin-duka ḁi na ḁi, mwesigwa hali Ruhanga, keḁiso wa mananu, kandi Mukama wa bintu byenseḁi bya Ruhanga biyaahangiri, kuruga ha kuhanga kwa nsi, nkukoba: ¹⁵ Bintu byenyu byenseḁi bimukakora ncala mbyegiri. Nkyegiri nti mwicala kwahi bahyo nka meezi ga kunaaba. Haakiri nu abbenge mwalingi bahyo, rundi beḁnyamu kikyō kyakubbeerḁi kya mugasu. ¹⁶ Beḁtu, haḁwakubba timuli na ha muli, muli kwahi banyamaani kandi, muli kwahi bagarei, ndi mu kugyenda kubasula, nka muntu ḁwatwa meezi gabiibi, kuruga mu munwa. ¹⁷ Mukwehembahemba nimukoba, ‘Tuli baguḁda, tuli neitungu kandi tituli na kitwendya kitutatunga.’ Beḁtu kandi, mukyegiri kwahi nti, nywenywe bantu bali kubiibi hoḁi. Muli baseege, kandi, beḁjalu ba meḁso, bali ḁusa munyini. ¹⁸ Kale nu hataati, magezi ga nkubaha, mwize munguleho mahiga ga zaabbu, zaabbu gidi gihiri kwo, aleke musobore kubba baguḁda ba biribiri. Munguleho na ngoye zisyanu teḁi, aleke musobore kulwala ngoye ha mibiri myenyu. Mwakagula zizo ngoye, ḁuḁwo mukwiza kubba mwetooriho nsoni za kubba ḁusa, munyini. Kindi, munguleho mubazi gwa meḁso, mwetoonerye, aleke musobore kuwona kurungi.

¹⁹ “Beḁtu, yogwo yenseḁi ginyendya kwo,

kakubba abba akoori kintu kibiibi, mufubira mbe kandi, n̄imwolokereerya nsobi gyamwe, aleke agizire. Nahabwakikyo, muleke bikorwa bibiibi, muhindule ngesu, mutandike kukora bintu birungi. ²⁰ Kale nu munyeetegeerye! Ndi nka muntu yeemereeri ha mulyangu gwa nnyumba, akweta bamukingulire, aleke eingire. Yogwo yensei alyegwa iraka lyange, akankingulira mulyangu, nkwiiza kwingira mu nnyumba nitudya hamwenya nayo.

²¹ “Yogwo yensei asingura maani ga kibii, nkwiiza kumuha busobozi bwa kwicaara ha rubaju lwange, heehi na kitebe kyange kya bukama, kulema bantu bensei. Nagya kwokwo nyaasingwiri maani ga kibii, nyaatunga busobozi bwa kwicaara ha rubaju lwa Ruhanga Bbaa weetu. ²² Yogwo yenseenya ali na mapokopo gakwegwa, yeegwe bya Mwozo Musyanu byali mu kuweera bitebe bya beikiriza bange.”

4

Iguru nka Kuliisana

¹ Heinyuma gya biyo bintu byensei, nyaaweeni kintu mwiguru, nikikwisana nka mulyangu gweirembo gukingule. Kandi yogwo weiraka likooto nka lya lugwara, ginyaalingi nyeegwiri naakubaza nagya ha murundi gwa kubanza na kubanza, yanzetiri yambwera, “Iza haha owone! Nkugyenda kukwolokya bintu byensei bikwiiza kubbaho mu biro bya mu meiso.” ² Nahaahwo bulohobuloho, nyeegwiri

maani ga Mwozo wa Ruhanga nigankuuta, kandi nigansenga nigantwala hakyendi mwiguru. Kukwo mwiguru, nyaaweeniyoy kitebe kya bukama bwa Ruhanga, na yogwo munyakubba akijicaliiri! ³ Yogwo munyakubba akijicaliiri, mu nzooka gyamwe, yaamyankyengi-bumyankya nka mahiga ga muhendu, kandi, na mwahangezima gukumyankya-bumyankya gwalingi gukyelogleerye. ⁴ Kandi, haalingiho bitebe bya bukama bindi makumi gabiri na binei, bya bahandu ba Beisaleeri na ba beikiriza ba Yesu, bibaalingi beicaliiri, beelogleerye kikyoy kitebe kihandu. Bahandu baalingi balweri ngoye zisyanu tei, kandi ha mitwe myabu bateeriho kondo za bukama, zikoleerwe kuruga mu zaabbu. ⁵ Kitebe kikyoy kinyakubba hakati na hakati, kyamyankyengi myoro, kandi nikitinda nka kyalu. Mu meiso gaakyo, haalingiho taara musanju zikwaka. Makuru ga zizo taara, googo myozo musanju mya Ruhanga myaha bantu baamwe. ⁶ Kindi mu meiso gaakyo, haalingiho kintu kinyakwisananga nka meezi geitaka gasyanu tei.

Kandi, hahwo ha kikyoy kitebe kya bukama bwa Ruhanga, haalingiho bihangwa binei bya mwiguru, binyakubba ha mbaju zensei inei za kitebe kikyoy. Buli kimweji ha bihyo bihangwa, kyalingi na meiso henseenya ha mubiri, mu meiso gaakyo, neinyuma lyakyo. ⁷ Kihangwa kyakubanza mu bihyo bihangwa kyali nka ntali, kyakabiri kyali nka nnumi gya nte, kihangwa kya kasatu kyali na busyo nka bwa muntu, na kyakanei, kyali nka sega, akundunduuka

hakyendi, mu mwanya. ⁸ Kandi, huli kimweji mu bibyo bihangwa kyali na bimpaha mukaaga, binyakubbaho meiso munda na hanzei. Biro byenseji, ijolo na mwinsi kwokwo byakeicalengi nibihijima,

“Mūsyanu, Mūsyanu, Mukama Ruhanga yooyo mūsyanu
yooyo ali Mukama Ruhanga wa hūsobozi, yogwo munyakubba
yogwo aloho, kandi alibbaho.”

⁹ Bibyo bihangwa byakahijimanga yatyo, byabbengi nibikuhaariiza yogwo munyakubba eicalijiri kitebe kya Ruhanga. Byamuhariizengi, nibikumutamwo kitijinisa kandi nibikumusijima, nti, yooyo aliicalaho biro byenseji. ¹⁰ Bahwo bahandu, makumi gabiri na banei, baagwengi bo kandi hansi, nibaaramya yogwo munyakubba eicalijiri kitebe kya Ruhanga. Baakabbanga nibakurama, yogwo eicalaho biro na biro, kondo zaabu zenseji baazitoolegiho, nibaziguma hansi mu meiso ga Mukama, nibakoba,

¹¹ “Mukama weetū kandi Ruhanga weetū,
weewe osemereeri kuhaariizwa,
weewe osemereeri kubba na kitijinisa na hūsobozi.
Kubba weewe waahangiri bintu byenseji,
Bintu byenseji biwaahangiri, biicalaho,
hahwakubba kwokwo wendeerye yaatyo.”

5

Yesu, Mwana gwa Ntaama

¹ Hejnyuma, nyaaweeni yogwo munyakubba ejcaliiri kitebe kya husobozi kya mwiguru, akweti mu mukono gwamwe gwa hudyoy, kintu kizinge nka lupapura. Kikyo kintu kyalingi na bigambu bihandikiirweho kunu na kunu, kandi kyali na bilengeru bya mirundi musanju, bikuragiira muntu wondi yensej atahaahuula kikyo kintu. ² Kandi de, nyaaweeni malayika munyamaani, naakubaza neiraka lya hakyendi, yaakoba yati, “Muntu akusemeera kuhaahuula kandi akabuula kikyo kintu yooyo naani?” ³ Beitu, hatakabbeho muntu yensej mumu mu nsi, kadi mwiguru, rundi kuzumu munyakubba naakusobora kuhaahuula biyo bilengeru, rundi naakusobora kubuula kikyo kintu, aleke nsita zamwona zisomwe. ⁴ Habwakubba, hatakabbeho muntu yensej akusemeera kuzibuula mwa bantu ba Ruhanga kuzisoma, nyaaliiri na maani hoj! ⁵ Kyonkei, omweji hali babwo bahandu makumi gabiri na banei, yambwereeri yati, “We, welekerereho kulira! Omweeni yo yogwo, Yesu mujuni weetu, gibeeta Ntali gya Buyudaaya, kandi wa mu kika kya Daudi munyakubba mukama w’Isaleeri? Yogwo yooyo munyakusinga Sitaani, munyanzigwa wa Ruhanga, kandi yooyo akusemeera kuhaahuula biyo bilengeru na kusoma nsita za Ruhanga zensej.”

⁶ Hejnyuma gya biyo, nyaaweeni Yesu, yeemereeri heehi na kitebe kya bukama bwa Ruhanga, kandi bihangwa bya mwiguru binei

na baḥwo baḥandu bamwelogoleerye. Yaali nka M̄wana gwa Ntaama munyakutukwera, beitu kandi yaali ahimbookiri. Yaalingi na mahembe musanju, na meiso musanju, nibili nka bintu binyakuragiiranga maani ga myozo musanju mya Ruhanga miyaatumiri mu nsi gyensei. ⁷ Yaabyokiri yaagyenda hali yogwo munyakubba eicalijiri ha kitebe kya ḥukama ḥwa Ruhanga, yaamutoolaho kikyoo kintu. ⁸ Būyaakimutooriho, biḥyo bihangwa bya mwiguru binei na baḥwo baḥandu, baagwiri hansi baaramya Yesu Mwana gwa Ntaama. Kandi ḥuḥwo, ḥuli kimweji mu biḥyo bihangwa na baḥandu bensei baalingi bakwetji kidongo na ncuba zikoleerwe mu zaabu, zinyakubbamwo kyoto nikikutuuka mwica gukuwunya kurungi hoji. Makuru ga gugwo mwica gukuwunya kurungi, goolokyengi kusaba kwa bantu ba Ruhanga. ⁹ Kindi, baḥwo bantu baahijimengi kyembu, nibakoba yati, “Weewe musa, oli wa maani kandi akusemeera kukwata na kusoma kikyoo kintu kizinge kya Ruhanga, haḥwakubba weeheeriyoo waakwa, kandi ibbanga iyamu, licungura bantu ba ḥuli lukobo na ḥuli ihanga. ¹⁰ Kubba, waabacungwiri, baafooka bantu ba mu ḥukama ḥwamu kandi balaami baamu bakukukoora, boobo balilema bantu bensei ba mu nsi.”

¹¹ Bunaali nincakawona biḥyo bintu, nyeegwiri maraka ga bamalayika banene hoji, banyakubba nkumi na nkumi, beelogoleerye kitebe kya ḥukama ḥwa Ruhanga kandi de, beelogoleerye bihangwa bya mwiguru binei

na kitebe kya baḥwo bahandū. ¹² Bamalayika baḥwo, baahijimengi na maraka ga hakyendi, nibakoba, “Yogwo Mwana gwa Ntaama munyakutukwera, akusemeera kutijinwa hoj, akusemeera kubba wa maani hoj, akusemeera kubba wa magezi ganene hoj kandi, akusemeera kubba wa mugisa hoj.”

¹³ Hejnyuma gya kwegwa gagwo maraka, nyegwiri kandi bantu bensej, babbe baḥwo ba mwiguru na ba mu nsi, baḥwo banyakubba hansi gyeitaka na kuzumu, baḥwo bantu bensej baahijimengi nibakoba, “Biro byetu byensej, tuhaarizenge yogwo Mukama weetu eicalijiri kitebe kya Ruhanga na Yesu, Mwana gwa Ntaama. Kandi, kitijinisa, na maani, na mugisa bibbe hali bo.” ¹⁴ Mwomwo biyo bihangwa binei, byejramwo nibikoba, “Amiina!” Bo baḥwo bahandū baagwiri hansi baaramya Ruhanga na Yesu.

6

Yesu Naahaahuula Bilengeru

¹ Kinyakuhonderaho, nyaaweeni Yesu Mwana gwa Ntaama, naahaahuula kilengeru kya kubanza, ha bilengeru musanju binyakubba nibili bizinge nka lupapura. Buyaahaahwiri, nyegwiri kimwej ha bihangwa bya mwiguru binei, binyakubba na husobozi, nikibaza neiraka likutinda nka lya lukuba, nikikoba yati, “Iza!” ² Nyaaweeni kisololo kibeeta mbaraasi, kinyakubba na byoza bisanu, nikirugayo. Muntu munyakubba atembiri mbaraasi gigyoo naakugivuga, yaali akweti buta; Ruhanga

yaamuha kondo, ginyakwolokyanga husinguzi. Yogwo muntu, yaali amaari kadei kusingura mu hulemu buyabanziri kulwana; kandi yaali yeeheeriyo kusingura, na mu hulemu hundi buyaali naakugyenda kulwana.

³ Heinyuma gya kuwona muntu munyakubba atembiri mbaraasi gisyanu, yogwo Mwana gwa Ntaama, yaahaahwiri kilengeru kyakabiri. Ha keire kaakwo, nyeegwiri kihangwa kya mwiguru kyakabiri, kimweji ha bidji bihangwa bya mwiguru binei, nakyoko nikikoba, "Iza!" ⁴ Bukyabiri yatyo, mbaraasi gindi, ginyakubba na hwoza hwengu, gyarugayo. Gyodede gyalingi na muntu akugivuga. Ruhanga yaaheeri yogwo munyakubba naakugivuga, mpirima gikooto na husobozi hwa kuleeta hulemu mu nsi, aleke bantu beitungene.

⁵ Bunyaamaari kuwona bintu bikukwatagana na mbaraasi gyengu, Yesu Mwana gwa Ntaama yaahaahwiri kilengeru kyakasatu. Buyaakihaahwiri, nyeegwiri kihangwa kyakasatu, nikikoba, "Iza!" Ku murundi gugu, haarugiriyo mbaraasi giwa hwoza hwiraguru, nigili kyakuwoneraho, kya kukwa kubbahoona, nzala hugibba gigwiri. Munyakubba naakuvuga mbaraasi gigyo, yaali asengiri minzaani myakupimisya bidyo binyakubba bikeehiri hoji mu nsi. ⁶ Ha keire kakwo, nyeegwiri iraka nka lya muntu, linyakwisiananga nka likuruga mu bidji bihangwa bya mwiguru binei. Lijyo iraka lyali nilikuweera yodji munyakubba naakuvuga mbaraasi giiraguru, "Muhendu gwa kugula kikopo kimweji kisakisa, kya hukooro

“Mukama wa husobozi hwenseenya, weewe Ruhanga Musyanu kandi wa mananu! Olidoosya hanya, kwicala otasaliiri musangu babwo bantu ba mu nsi banyakutwita; kandi, olidoosya hanya kwicala otabafubiiiri?” ¹¹ Buli omwej muli bo Ruhanga yaamuheeri kanzu gisyanyu, nikali kawoneru ka husinguzi. Kandi de, benseenya Ruhanga yaabaweera, bahuumuleho habwa kasumi, kudoosya muhendu gwa babwo baheereza beira baabu, baliitwa bantu babiibi, bugulikadwereera.

¹² Mu kuwonekerwa kwange, Yesu huyaali naakuhaahuula kilengeru kya mukaaga, haloho bintu binyakubbaho. Kimwej mu byo, habbeeriho musiki gunyamaani hoj. Kintu kindi kinyakubbaho, lyoba lyalumiri, lyeiragura lyaasisana kigoye kiiraguru piipiipi. Kandi de, mweri gwahindikiri gwabba gwengu nkeibbanga. ¹³ Nzota za kwakyendi, zaakunkumukiri zaagwa hansi nka miyembe kumiteisuka kugwa ha murundi gumwej, lihehu linyamaani lya mu husumi hwa kasambura, hulihunga. ¹⁴ Iguru lyezingiri nka mukeeka kugwezinga, lyarugaho lyasyeera. Na nsahu zensei, hamwenya na bizinga byensei, byodede byarugiriho mu biikaru byabyo, nabyo byasyeera. ¹⁵ Kinyakurugamwo, bajeemu ba mu nsi bensei baagyendiri beebisa mu hwingira, na hansi wa mahiga ga nsahu. Mu babwo hoohe haali, bakama, balem, bahandu baamahe, baguuda na banaku, beiru na batali beiru. ¹⁶ Baalukengi nibaweera nsahu na mahiga “Mutugwere mutubise, aleke yogwo

eicaara ha kitebe kya bukama atatuwonaho; kandi de, aleke na Mwana gwa Ntaama atatufubira. ¹⁷ Habwakubba, kiro kya Yesu na kya Ruhanga kutusalira musangu kidoori; kandi hubaagutusalira, tihaloho kadi muntu omweji, akusobora kugaana.”

7

Bantu ba Bamalayika Baateerihho Kilengeru

¹ Heinyuma gya bintu bikuhuniriza, binyakubba ku nsi, ku lyoba na ku bintu bindi, Yesu amaari kuhaahuula kilengeru kya mukaaga, nyaatungiri kuwoonekerwa kundi. Mu kuwoonekerwa kundi kuku, nyaaweeni bamalayika banei. Bamalayika babwo baali beemereeri ha mbaju inei za nsi, huli omweji naali ku rubaju lumweji lumweji. Bamalayika babwo baali bakwetji mpehu gyenseji gikusobora kuleetaho kijizo mu nsi, kuruga mu mbaju inei za nsi gyenseji, gitahunga mwitaka, na mu nsi, kadi kuzingizya misaali. ² Kandi de, nyaaweeni malayika wondi, munyakuruga huhuluka lyoba. Yogwo yo, yeiziri na kikwatu kya kutaho bantu kilengeru kya Ruhanga mwomi; nikili kilengeru kya kulinda bantu, hali kijizo kyenseenya. Malayika yogwo, yeetiri neiraka likooto, badi bamalayika banei, ba Ruhanga bayaali aheeri husobozi, hwa kuleeta kijizo ku nsi na mwitaka. ³ Buyaabeetiri, yaabaweera, “Mutaleeta kijizo kyenseji mu nsi rundi mwitaka rundi ku misaali, gya na bamalayika bandi tutakabbeerji kutaho baheereza ba Ruhanga, kilengeru ku husyo.”

⁴ Kasi mwomwo malayika yogwo, hamweji na bamalayika beira baamwe, baata kilengeru ha buli muheereza wa Ruhanga yenseji. Bwire bubwwo, nyeegwiri muhendu gwa babwo bantu babaateerihooona kilengeru kya Ruhanga. Benseji hamweji, baalingi bantu kasiriira kamweji, na mitwaru minei, na nkumi inei. Babwo bantu baali barugiri mu nganda zenseji ikumi neibiri za Beisaleeri.

⁵ Bantu ba mu luganda lwa Yuda, babaateerihoo kilengeru, baali mutwaru gumweji na nkumi ibiri;

ba mu luganda lwa Lubbeenji, baali mutwaru gumweji na nkumi ibiri;

ba mu luganda lwa Gaadi, baali mutwaru gumweji na nkumi ibiri;

⁶ ba mu luganda lw'Aseerji, baali mutwaru gumweji na nkumi ibiri;

ba mu luganda lwa Nafutaali, baali mutwaru gumweji na nkumi ibiri;

ba mu luganda lwa Manaase, baali mutwaru gumweji na nkumi ibiri;

⁷ ba mu luganda lwa Simyoni, baali mutwaru gumweji na nkumi ibiri;

ba mu luganda lwa Leevi, baali mutwaru gumweji na nkumi ibiri;

ba mu luganda lwa Isaakaari, baali mutwaru gumweji na nkumi ibiri;

⁸ ba mu luganda lwa Zabbulooni, baali mutwaru gumweji na nkumi ibiri;

ba mu luganda lwa Yozefu, baali mutwaru gumweji na nkumi ibiri;

ba mu luganda lwa Bbenyamijini, baali mutwaru gumweji na nkumi ibiri.

Beikiriza ba Yesu Nibahaariiza Ruhanga

⁹ Heinyuma gya kuwona bantu ba bamalayika babaateerihokilengeru, nyaatungirikuwoonekerwa kundi. Mu kuwoonekerwa kukwo, nyaaweeni kitebe kikooto kya bantu. Kwega babwo bantu nka kubaali banene, haali hatalohomuntu yensei munyakubba naakusobora kubabala, akabamala. Baali barugiri mu mahanga gensei, nganda zensei, kandi nibali ba ndimi zensei. Babwo bantu baali beemereeri mu meiso ga kitebe kya Ruhanga na mu meiso ga Mwana gwa Ntaama. Kandi, baali balweri kanzu zisyanu, bakweti nsansa nibakujaguza kusingura. ¹⁰ Babwo bantu baalukengi neiraka likooto nibakoba yati,

“Ruhanga weetu yogwo,
eicaliri kitebe kya hukama hwa mwiguru,
na Yesu Mwana gwa Ntaama, boobo banyakutujuna.”

¹¹ Bamalayika bensei baali beemereeri; beelogoleerye kitebe kya Ruhanga. Kandi de, baali beelogoleerye bahandu, na bihangwa bya mwiguru binei. Bamalayika babwo, hamwenya na bihangwa bya mwiguru binei na bahandu ba Bejsaleeri, bensei hamweji bamaari gagwa mu meiso ga kitebe kya hukama hwa mwiguru, batulukiri busyo hwa hansi, baaramya Ruhanga. ¹² Baamuramyengi nibakoba,

“Kakibbe yaatyok, nka babwo bantu kubasabiri!

Ruhanga weetū ahaariizibwe kandi ahaabwe
 kitiiinisa;
 habwakubba yooyo eicala wa magezi, yooyo
 asemereeri kusijimwa,
 kandi de kitiiinisa,
 busobozi, na maani,
 byenseenya biicala byamwe, biro na biro!
 Amiina!”

¹³ Omweji hali babwo bahandu yambuulijirye
 yati, “Babwo balweri kanzu zisyanu, bali bantu
 ba mulingo kyani, kandi, barugijiri hanya?”

¹⁴ Gya nyaamwiririmwo ninkoba yati,
 “Muhandu, nagya tinyeegiri; beitu we, nka
 kwokubyega, nkukusaba ombwere.”

Yanziririmwo naakoba yati, “Babwo bantu
 boobo barugiri mu kuwonawona kunyamaani,
 beitu baasingura. Kandi baanaabijirye kanzu
 zaabu mwibbanga Iya Mwana gwa Ntaama,
 baazisyanja.

¹⁵ “Gigyo, gyogyo nsonga gibaha kwemeeranga
 mu meiso ga kitebe kya bukama bwa
 Ruhanga,
 nibamukoora ijolo na mwinsi, mu Yeekaru
 gyamwe.

Ruhanga, yogwo eicalijiri kitebe kya bukama
 bwa mwiguru, akwiza kwicalanga nabo,
 naabalinda.

¹⁶ Nzala tigilibunja kubadya;
 na nyoota, tigilibunja kubakwata.

Lyoba likwiza kwahi kubookyanga.

Kadi kintu kindi kyenseenya kiicala na
 kingeere, kikwiza kwahi kubookyanga.

17 Habwakubba, Mwana gwa Ntaama, yogwo eicaliiri hakati wa kitebe kya bukama bwa mwiguru, alibafaaho nka muliisya weigana.

Alibeebembera nka muliisya kwatwala ntaama zaamwe ku mazuba ga meezi ga bwomi, aleke zitakwa nyoota.

Kandi, Ruhanga alibasusura maliga genseenya gali mu meiso gaabu.”

8

Kilengeru kya Musanju

1 Yesu munyakutukwera buyaahaahwiri kilengeru kya musanju, haabbeerihho kahuno mwiguru lyensei, keicalaho kumala kicweka kya saaha. 2 Kinyakuhonderaho, nyaaweeni bamalayika musanju, beemeera mu meiso ga Ruhanga. Buli omweji mu bamalayika babwo, yaaheebeerwe lugwara.

3 Kandi, nyaaweeni malayika wondi, munyakubba akweti lucuba lwa kutukiriiryamwo bintu bikuwunya kurungi, lukoleerwe mu zaabbu. Yogwo malayika, yeiziri yeemeera mu meiso ga kyoto kya mwiguru kibaahongerengihho. Buyaali naacaali hahwo, baamuheeri bintu binene bikuwunya kurungi, bya kwokya ha kyoto kya zaabbu, kiicala mu meiso ga kitebe kya bukama bwa mwiguru. Baabimuheeri abyokyé, aleke kiica kyaho kituuke kigyende hali Ruhanga, hamwenya na kusaba kwenseenya, kwa bantu ba Ruhanga kudasaba. Bibyo bintu, yaabiteeri

mu kyoto, yaabyokya. ⁴ Mwica gwa bintu biyookeerye, gwatũkengi niguruga mu lũwo lucuba lwa malayika yogwo luyaali akwetĩ. Gwatũkengi nigutemba kwakyendi hali Ruhanga, nigugyendagyenda hamwenya na kusaba kwa bantu ba Ruhanga kũbaasabengi. ⁵ Mwomwo malayika yatoola makala gahyo ga mu kyoto, yaagata mu lũwo lucuba, lweizula. Bũlweizwĩri, yaaluguma ku nsi. Bũyaalugumĩri, lũkuba lwabbwatũkĩri, kamyankya kaaserya, kandi de, haabbaho na mũsiki.

Bamalayika Nibakuuta Ngwara Inei Zaakubanza

⁶ Mwomwo bamalayika musanju, banyakubba bahebeerwe ngwara musanju, beetekaniza kuzikuuta.

⁷ Malayika wa kubanza bũyaakuutĩri lugwara lwamwe, ndagalĩ giwa mahĩga, hamwenya na mworo gutabwirwemwo ibbanga, byarugĩri mwiguru byagwa hansi. Kinyakurugamwo, kĩmweĩ kyakasatu kya bintu byenseenya biicala mu nsi, byahya. Kĩmweĩ kya kasatu kya misaali kyahĩri, na kĩmweĩ kya kasatu kyeisubi, nakyo kyahya.

⁸ Kinyakuhonderaho, malayika wakabiri, nayo yaakuutĩri lugwara lwamwe. Bũyaalũkuutĩri, kintu kikwisana nka lusahu lukooto luli mukuhyia, kyagwa mwĩtaka likooto. Kinyakurugamwo kĩmweĩ kyakasatu kya meezi kyahĩndũkĩri kyafooka ibbanga. ⁹ Kindi de kinyakurugamwo, kyokyo nti, kĩmweĩ kyakasatu kya bintu byomi bya mwĩtaka, byakwĩri;

na kimweji kyakasatu kya maati gakooto ganyakubba mwitaka, gaabbuta.

¹⁰ Malayika wakasatu buyaakuutiri lugwara lwamwe, luzota lukooto, lanyakubba nilukwaka nka taara, lwarugiri mwiguru, lwagwa mu kimweji kyakasatu kya migira na mu kimweji kyakasatu kya mazuba. ¹¹ (Ibara lya luzota lulwo, lyolyo Bululu.) Kinyakurugamwo, meezi ga kimweji kyakasatu kya migira, na ga kimweji kyakasatu kya mazuba, gaatandika kululuha. Kandi de, bantu banene baakwiri habwa kunywa gagwo meezi galulu.

¹² Malayika waakanei buyaakuutiri lugwara lwamwe, Ruhanga yaasalaho kimweji kyakasatu kya lyoba, kimweji kyakasatu kya mweri, na kimweji kyakasatu kya nzota. Kikyo kyaheeri kimweji kyakasatu kya kyererezi kyabyo, kusyera. Lyoba litakasobore kusuuka habwa mwanya gukwijanana kimweji kyakasatu kya bwire bwa mwinsi. Na mweri na nzota nabyodede bitakasuke habwa mwanya gukwijanana kimweji kyakasatu kya bwire bweijolo.

¹³ Bunyaali nincaali hahwo, nyaaweeni sega naakudunduukira mu mwanya. Sega yogwo, yaalukengi naabaza nka bantu, naakoba, "Buwaakawona bamalayika badi basatu basigeerihooona, nabo bakakuuta ngwara zaabu, bizibu binyamaani hoji bikwiza kugwera bantu bajeemu, beicala mu nsi. Kandi nabubaloho, bamalayika babwo basatu, bali heehi kukuuta zizo ngwara."

9

Malayika Wakataanu Naakuuta Lugwara Lwamwe

¹ Kinyakuhonderaho malayika wakataanu nayo yaakuutiri lugwara lwamwe. Buyaalukuutiri, nyaaweeni malayika, munyakwisananga luzota lunyakubba lurugiri mwiguru, lugwiri hansi. Yogwo malayika munyakwisananga luzota, baali bamuheeri kisumuruzo kya kwahula lwije lwingiirya mu kijina kitali na hakikusambiira.* ² Malayika munyakwisananga luzota, yaakingwiri lulo lwije. Buyaalukingwiri, kiica kinyamaani hoji, kinyakuruganga mu kyoto, kyatuukiri nikiruga mu kikyoo kijina. Kwegaa kikyoo kiica kukyalingi kinyamaani, kyaleetiriho ntiti gyakalasanu, ginyakukwata henseenya, gyagaana na kyererezi kya lyoba kugirabamwo. ³⁻⁴ Mu kiica kikyoo, haarugirimwo nzige zeiza mu nsi. Nzige zizo, Ruhanga yaali azigeeni zitahenera isubi, misaali, rundi kimera kindi kyenseenya. Beitu, yaali aziheeri busobozi bwa kunena bantu, nka humansisira nka kubunena. Kandi de, yaali aziragiiri ziwonawonesye zizo nkoru za bibiibi zisa, banyakubba batali na kawoneru kaamwe ku busyo bwa bu kakwolokya nti bali bantu ba Ruhanga. ⁵ Nzige zizo, Ruhanga atakazihe busobozi, bwa kwita babwo bantu; kyonkei, yaaziheeri busobozi, bwa kubawonawonesya, kumala myeri mitaanu.

* **9:1** 9:1 Kikyoo kijina, kyokyo kiteekereze bwa kubba nkomo gya mizumu. **9:1** 9:1 Luku 8:31

Kudiibwa kubaabbengi nakwo, nzige zizo zimaari kubanena, kwabbengi kwa maani hoj; kweisanengi nka kwa muntu kwabba nakwo, kamansisira bukabba kamuneniri. ⁶ Kwega burumi bubwu bwa zizo nzige, nka kubulibba bwakalasanu, babwo bantu bazilinenā, balyegomba kukwa, beitu tibalikwa.

⁷ Zizo nzige zinyaaweeni, zeisanengi nka mbaraasi zilwani, zeetegekiri kugyenda mu hulemu. Ku mitwe myazo, zaalingi na bintu bikwisana kondo za zaabbu, binyakwolokyanga nka kuzaalingi na busobozi bwa kudwa ha kusinga. Kandi de, zaalingi na busyo bunyakwisananga nka bwa bantu, mwa kwolokya nka kuzaalingi na magezi. ⁸ Zizo nzige zaalingi na byoza bilei, nka ntumbu za bakali, kandi de nizili na meino gakooto kandi goobi nka ga ntali, kwolokya nka kuzili za kabi hoj. ⁹ Zizo nzige zaalingi nizili na bigalagamba mu masalaka gaazo, binyakwisananga ngabu za kyoma. Buzaabbengi nizikudunduuka kupapamuka kwazo kwabbengi neiraka nka lilyo libbahoonā mbaraasi zinene buzibba nisisika bigaali, nizikwiruka kugyenda mu hulemu. ¹⁰ Nzige zizo, zaalingi na minkira misongororū nka mya humansisira. Mu mimyo minkira, hoho haalingi humala bwa kuwonawonesya bantu kumala myeri mitaanu. ¹¹ Nzige zizo, zaalingi na mukama waazo akuzilema. Yogwo mukama waazo, yooyo malayika agira busobozi, ku kijina kitali na hakikusambiira, kibaabboheerimwo mizumu. Ibara lya yogwo mukama waazo, mu Luhebburaniya, lyolyo Abbadooni; kandi mu

Luyonaani, lyolyo Apolyoni. (Makuru ga lilyo ibara, mu ndimi zizo ibiri, googo Muzikya.)

¹² Bujune bwa kubanza, kusigikira nka kunyaabuweeni mu kuwonekerwa kukwo kunyaatungiri, bumalikirihho; beitu kandi, hacaaliyoona bundi, bwa milingo mibiri, bukugyenda kwiza.

Malayika wa Mukaaga Naakuuta Lugwara Lwamwe

¹³ Kinyakuhonderaho malayika wa mukaaga nayo yaakuutiri lugwara lwamwe. Buyaalukuutiri, nyeegwiri iraka niliruga mu nsonda inei za kyoto kya zaabbu, kiicala mu meiso ga Ruhanga. ¹⁴ Iraka lilyo lyali nilikuweera malayika wa mukaaga, munyakubba akwetj lugwara, yati: “Teesya bahwo bamalayika banei, balema mahe gejtj, bahwo banyakubbohwa nagwa kumugira gukooto, gwa buhuluka lyoba, gubeeta Efuraati!” ¹⁵ Malayika wa mukaaga kiyakoori, yaateiswiri bamalayika bahwo. Bamalayika bahwo boobo ba Ruhanga bayeiceeri ategekiri kuteesya ha keire kaakwo, ka kiro kyokyo kyonyini kya mweri gwogwo na mwaka gwogwo. Yeiceeri ategekiri kubateesya, aleke beehembere mahe gaabu mu kwita kimwei kyakasatu kya nkorj za bibii zenseenya za mu nsi. ¹⁶ Bamalayika bahwo babaateseerye, bejiziri beebembeerj muhendu gukooto, gwa baamahe, banyakulwananga batembiri mbaraasi. Muhendu gugwo,

bambwereeri gwalingi gwa baamahe banene hoi, batakusobora kubalwa.†

17 Mu kuwonekerwa kukwo kunyaatungiri, nyaaweeni mbaraasi hamwenya na babwo banyakubba nibakuzivuga. Babwo banyakubba nibakuzivuga baali balweri ngabu mu masalaka. Ngabu zizo zaalingi na rangi gyengu nka gya makala gakwaka; nizili na rangi gikwisana mwica; kandi de nizili na rangi gikwisana ndimi za mworo. Mitwe mya mbaraasi zizo zibaali nibakuvuga, myeisanengi nka mitwe mya ntali mu kutinisa kwamyo, kunyakwolokyanga mbaraasi zizo, nka kuzaalingi bisolo bya kabi. Kandi, mu minwa mya mbaraasi zizo, haarugengimwo mworo, mwica, na buganga. 18 Bibyo bintu bisatu, binyakuruganga mu minwa mya mbaraasi: Mworo, mwica, na buganga, byobyo bizzo bisatu binyakwita kimwei kyakasatu kya bantu babiibi ba mu nsi. 19 Busobozi hwa kwita bantu, hwa mbaraasi huzalingi nabwo, hwalingi mu minwa myazo. Kandi busobozi hwa kuhutaaza bantu, hwo hwalingi mu minkira myazo. Minkira myazo, myalingi na mitwe mikwisana mya mpiri mizaakoresyengi, kunena bantu.

20 Bantu banyakusigalaho bensej, babwo banyakubba bateitirwe bibyo bizzo, kandi kunu boodede nibali nkorj za bibii, batakazire bisisani bibaali beekoleeri. Mu kiikaru kya kubirugaho, nibakeeziramwo aleke Ruhanga abaganyire habwa kubikora na kubiramy, bo

† 9:16 9:16 Bbajbbuli zindi zikoresya hukeikuru bikumj bibiri rundi milyoni bikumj bibiri.

bagyendiri mu mejso na kubiramyā, nibaramya na mizumu. Bisisanj bibaaramyengi, bimwei baali babiheesiri mu mahiga ga milingo mikwahukana, nka: Zaabbu, feeza, na gandi; kandi bindi byo, baali babiheesiri mu misaali. Bisisanj byakwo byali bintu bitawona, biteegwa, kandi bitalibata. ²¹ Kandi de babwo bantu, batakeeziremwo bibiibi byabu bya bwiti, bya bulogo, bya bwenzi, rundi bibyo bya bwibi, bibaali bakoori.

10

Malayika Akwetj Katabbu Kadooli

¹ Mu kuwonekerwa kundi kunyaatungiri, nyaaweenj malayika wondi munyamaani naakusirimuka kuruga mwiguru. Malayika yogwo yaalingi na kikaka kinyakubba kimwelyobiri ku mubiri gwamwe, nikili nka lugoye lwa muntu alweri. Kindi de, muhangezima gwalingi gumwelogoleerye ku mutwe. Busyo bwamwe, bwaseraseryengi nka lyoba, na magulu gaamwe, nigakwaka nka mpagi zengiri habwa mworu. ² Mu ngalu gyamwe, yaalingi akwetj katabbu kabuukule. Malayika yogwo yejiryey kigulu kyamwe kya budyo kwitaka likooto kandi yejicya kigulu kyamwe kya bumoso ku nsi. ³ Hejnyuma gya kwicya yatyo magulu gaamwe yeetiri neiraka likooto linyakutindanga nka lya ntali gikuhuruguma. Buyeetiri yatyo, nkuba musanju zaamwiririmwo na mutindo gwazo, nizikoresya bigambu binyeetegerezengi.

4 B̄uzaali nizicakamala kumwiramwo, gya nyaali nindi heehi kuhandiika bigambu byazo bizaamwiririmwo. Beitu kandi, nyeegwiri iraka linyakuruga mwiguru nilimbwera yati, “Bibiyo bigambu bya nkuba bizibaziri mirundi musanju, bili bya nsita; otabihandiika!”

5 Mwomwo malayika yogwo ginyaaweeni, muniyakubba ateeru kigulu kyamwe kimwe kwitaka, na kindi ku nsi, yaabyokya mukono gwamwe gwa budyo kwakuyendi, nigucumya mwiguru, mwa kwolokya nka kwakugyenda kurahira.

6 B̄uyaagubyokeerye, yaarahira mwibara lya Ruhanga, yogwo eicalaho biro na biro, muniyakuhanaga iguru na bintu byenseenya biicalamwo; kandi muniyakuhanaga nsi, na bintu byenseenya biicalamwo; kandi de, muniyakuhanaga itaka likooto, na bintu byenseenya biicalamwo. Malayika yogwo, yaarahiri naagumya nti bintu byenseji biyaali naakugyenda kubaza, bili bya mananu. Mu kirahiro kyamwe yaakobiri yati, “Ruhanga takugyenda kukeereerwa, atakabbeeru kukora kikiyo kiyategekiri kukora!” 7 Mu kiikaru kya kulindiira, buwaakawona malayika wa musanju akakuuta lugwara lwamwe, Ruhanga akwiza kudooereerya ntegeka gyamwe gya nsita, nka kuyarangiri baheereza baamwe, badi baraguri baamwe ba kadei.”

8 Kinyakuhonderaho, yogwo weiraka lya mwiguru linyakungaana kuhandiika bigambu bya nkuba, yaabunirye yambwera, “Gyenda hali malayika yodi yeemereeri kwitaka na ku nsi, akuhe kidi kitabbu kibuukule kyakweti.”

⁹ Gyadede nyaabyokeerye, nyaagyenda hali malayika, nyaamusaba ampe kitabbu kiyaalingi akweti. Malayika yanziririmwo naakoba yati, “Kwata kikyo kitabbu, okidye. Mu munwa gwamu kikwiza kukunolera nka buhooki, beitu bukyakadwa mu nda gyo, nikyehindula nikikudjiswa nda, mwa kwelokya kabi ka milingo minene kakugyenda kwiza.”

¹⁰ Gya dede kinyaakoori, malayika nyaamutooriho kikyo katabbu nyaakidya. Mu munwa gwange, kyannoleeri nka buhooki; beitu bunyaakimeeri, kidoori mu nda gyange, kyaluluha. ¹¹ Kasi mwomwo bandagira nibakoba, “Okuteekwa kubunia kuranga bintu bya Ruhanga biyaategekeeri bantu ba mahanga ganene, babwo babaza ndimi za buli milingo, na biyo, biyaategekeeri bakama benseenya.”

11

Ruhanga Naatuma Bakeiso Baamwe Babiri

¹ Kinyakuhonderaho, habbeerihoona munyakumpa ludodi lunyakwisananga kipimyo. Mwomwo Ruhanga yambwera, “Gyenda opime Yeekaru, Nnyumba Ruhanga, opime cali kyoto kyamwona kiicala; kandi de obale na bantu bakundamya, mumwo mu Yeekaru. ² Buwaakabba nookupima Yeekaru, otapima zigati gyagyo, habwakubba zigati gigyoo nyaagiheeriyo hali bantu batanzikiririzamwo. Nahabwakikyo babwo bantu bakwiza kubba nibalema rubuga lukooto lwa Yerusalemu kumala kasumi ka myaka misatu na kicweka.

³ Ndituma bakejso bange babiri, beize barangire baḥwo bantu batanzikiririzamwo, bukwenda ḥwange kumala myaka misatu na kicweka. Bakejso baḥwo, balijiza balweri bigoye bikuhalahala, kwolokya nka kubasaalijirwe haḥwa bintu bibiibi bya bantu bjbakoori.”

⁴ Misaali mibiri mya Mizayituuni na bikondo bibiri bjadengeetyaho taara, bjiyo biicala mu mejso ga Ruhanga mulemi wa nsi, biicala kaakuwoneraho ka bakejso baḥwo babiri. Biicala kaakuwoneraho koolokya nti, Mwozo wa Ruhanga alibaha maani na ḥusobozi batebye kurungi bigambu bya Ruhanga, bilibba nka kyererezi hali bantu nkorj za bibii, ba mu nsi.

⁵ Kandi, kakubba muntu yenseenya ageryaho kurumba baḥwo bakejso, bigambu byaḥu bjbakukoresya kulwanjsya yogwo akubarumba, bikubba na maani nka ga mworo gukuhuluka mu minwa myaḥu, nigwokya yogwo muntu. Kwokwo yatyo, bigambu bya bakejso baḥwo bikusemeera kwitanga yogwo yenseenya, ali munyanzigwa waḥu. ⁶ Bakejso baḥwo, balibba na ḥusobozi kuruga hali Ruhanga, ḥwa kusobora kugaana ndagali gitagwa mu ḥsumi ḥwaḥu ḥbakubba nibakurangira bantu bigambu bya Ruhanga. Kandi de, balibba na ḥusobozi ḥwa kuragira meezi ga migira na mataka kufooka ibbanga, na ḥḥwo ḥwa kuleeta ku nsi ḥjune ḥwa ḥuli mulingo, ha ḥwire ḥwenseenya ḥbalikabanga bendeerye.

⁷ Bbalimala kuranga bigambu bya Ruhanga, liyo lisolo liicala kawoneru ka munyanzigwa

wa Ruhanga, liliruga mu kijina kilei hoj kitali na hakikusambiira, niliiza kulwanisya bahwo bakeiso. Lilyo lisolo lilibakirya maani, kandi lilibejita. ⁸ Mirambu mya bakeiso bahwo, milicala mileeri mu ruguudo lwa rubuga luhandu,* cali baabambiri Mukama wa bakeiso bahwo, Yesu Kurisito, ha musalaba. Rubuga lulwo balweta Sodomu rundi Misiri, habwa bikorwa bibiibi bya bantu baamwo, bibyo bya bwenzi, na bya kuzindiriza bantu. ⁹ Bantu bakuruga mu mahanga gakwahukana, bakubaza ndimi zikwahukana, kandi ba huli mulingo, balisunga mmyo mirambu kumala biro bisatu na kicweka, kandi hubwo, batakwikiriza mirambu mya bakeiso bahwo miziikwe. ¹⁰ Bahwo bantu ba mu nsi, beicala nkorj za bintu bibiibi balisemererwa, balikora hugenyi, kandi de, balihangana bisembu. Balikora bibyo bintu byenseenya habwa kuwona baraguri bahwo babiri, banyakwicalanga nibawonawonesya bantu ba mu nsi, na kubaleetera hujune, nibali bakwiri.

¹¹ Beitu heinyuma gya biro bisatu na kicweka, Ruhanga aliha bakeiso baamwe bahwo rwoya lulibaha kwiraho, kubba boomi. Bakeiso bahwo balyemeera, kandi bantu benseenya baliwona bakeiso bahwo, balihuniira hoj. ¹² Bakeiso bahwo, balyegwa iraka likooto likuruga mwiguru, nilibaweera, "Mutembe mwize kunu!" Bakeiso bahwo, baligyendera ha kikaka, nibatamba mwiguru. ¹³ Ha keire kaakwo koonyinj, halibbaho musiki gunyamaani. Gugwo musiki,

* **11:8** 11:8 Bbajbbuli zindi zikoresya Yerusalemu.

guliguma k̄imwej̄ kyej̄ikumj̄ kya manyumba ga mu ruḅuga luḷwo; kandi de, guliita bantu kasanju. Bantu basigeeriho, balikwatwa ḅutiini; kandi, balihariiza Ruhanga wa mwiguru, niba-mutamwo kit̄iinisa, haḅwa ḅusobozi ḅwamwe ḅunyamaani.

¹⁴ Bujune ḅwakabiri, kuḱigikira nka kunyabuweeni mu kuwonekerwa kunyaatungiri ḅumalikiriho; beitu kandi, bujune ḅwakasatu, ḅuli heehi kwiza!

Malayika Naakuuta Lugwara lwa Musanju

¹⁵ Heinyuma gya kuwonekerwa kuḱwo kwa malayika munyakubba akwet̄i katabbu na kwa bakeiso babiri, malayika wa musanju nayo yaakuutiri lugwara lwamwe. Buyaalukuutiri, haabbeer̄iho maraka ganyamaani mwiguru. Maraka gagwo gaakobengi yati,

Hataati ḅusobozi, ḅwa kulema;
 nsi gigi, nka mukama,
 ḅuli mu mikono, mya Ruhanga;

Hamwej̄ na mu mikono, mya Kur̄is̄ito;
 Mutongoole, waamwe
 kandi Ruhanga, akwiza kulema;
 akwiza kulema, biro na biro.

¹⁶ Mwomwo bahandu makumi gabiri na banei, baḅwo beicaara mu meiso ga Ruhanga ha ntebe zaabu za ḅukama, baagwiri beejumuka hansi, baaramya Ruhanga. ¹⁷ Baamuramyengi nibakoba yati,

Mukama Ruhanga, we wa ḅusobozi;
 ḅusobozi ḅwenseenya, we aloho hataati,
 kandi eicalaho, biro byenseenya;

Tukukusijima, weeziririirye
 busobozi bwamu, bubwo bunyamaani;
 Tukukusijima, otandikiri kulema.
 18 Babwo bantu bateikiririza
 muli we, Mukama Ruhanga,
 kiniga kyamu kinyamaani kibeziiri;
 beitu kasumi, kadoori,
 ka we kwolokya, kiniga kyamu;
 ka we kusalira bantu, musangu,
 kusalira benseenya, babwo banyakukwa;
 kandi kasumi, kadoori,
 ka we kugabira baheereza mpeera;
 baheereza baamu, babwo baragura
 bigambu biyo byobatumiri;
 kandi kasumi, kadoori,
 kaamu kugabira, bantu mpeera;
 baamu bensei, bato na bahandu
 babwo bakutamwo, kitinisa;
 kandi kasumi, kadoori,
 ka we kuzikya, babwo benseenya;
 beita bantu, haha ku nsi.

19 Mwomwo baakingula Yeekaru gya mwiguru. Bubagikingwiri, nyaawonamwo sanduuki gya kiragaanu kya mukagu. Mu keire kakwo, nyaaweeni kamyankya nikamyakya; kandi de nyeegwa lukuba nilubbwatuka, kandi nilutinda hoj. Kindi de, musiki gwazingiziirye nsi; kandi de, haagwa ndagali gya mahiga ginyamaani. Bibi byenseenya binyaaweeni, kandi binyeegwiri bamaari kusingula Yeekaru gya mwiguru, byolokyengi buhandu bwa Ruhanga, kitinisa kyamwe, hamwenya na busobozi bwe.

12

Yohaana Naawona Kihiri mu Kuwonekerwa Kwamwe

¹ Kinyakuhonderaho, mwiguru haawonekiriyo kintu kikuhuniriza hoj. Kikyo kintu kyanzookeeri yati: Nyaaweeni mukali, mubiri gwe na ngoye ze, byenseenya nibikumuluka nka lyoba. Hansi gya magulu ga mukali yogwo heisanengi nka haliyo mweri. Ha mutwe gwamwe, yaali alweri kondo gidolige na huntu ikumi na hubiri bunyakumyankyanga nka nzota. ² Mukali yogwo, yaali na nda, adoseneerye kubyala. Habwa kudiihwa bisa, na habwa hurumi hwa kubyala, yogwo mukali yaalukiri.

³ Kintu kindi kinyakumpuniriza hoj, kinyakubaho mwiguru, kyokyo kiki: Nyaaweeniyo kihiri kikooto kiwa mubiri gwengu, kinyakubba nikili kisitaani. Kihiri kikyo kyalingi na mutwe musanju, buli mutwe niguli na kondo gidooli gikwolokya nka kukili kikama; kandi de, kyalingi na mahembe ikumi, ganyakwolokyanga nka kukili na maani. ⁴ Kihiri kikyo, kyazooliri kimwei kyakasatu kya nzota za mwiguru na mwinkira gwakyo, kyaziguma hanshi. Mwomwo kyemeera mu meiso ga yogwo mukali munyakubba naakudiihwa kubyala, aleke kisobore kumera mwana gyakwendya kubyala, nacakamala kubyalwa. ⁵ Keire kaadoori yogwo mukali yaabyala mwana wa hudulu, munyakwiza kulema bantu bensei ba mu nsi na husobozi bwenseenya, hwa kurwarwamura banyanzigwa baamwe atakubaganyira. Mwana giyaabyeri,

malayika yaamutweri hali Ruhanga, yaamutwala na ha kitebe kya hukama hwa Ruhanga, aleke mwana yogwo aleme hamwenya na Ruhanga. ⁶ Mukali yogwo yeirukijiri mwirungu cali Ruhanga yaali atekaanijize bamulindire kurungi, kumala myaka misatu na kicweka.

⁷ Kinyakuhonderaho, mwiguru haabyokiriyoyobulemu. Mu hubwo hulemu, muhandu wa bamalayika ba Ruhanga gibeeta Mikari, hamwenya na bamalayika bayaalemengi, yaalwanisijirye kihiri. Na kihiri nakyo kyekonyiri na bamalayika baakyo kyelwanaho; ⁸ beitu kandi, kihiri baakirisijirye maani baakisingura. Bubaakisingwiri, bamalayika ba Ruhanga batakakiirize, kyo na bamalayika baakyo kwicala mwiguru. ⁹ Mikari na bamalayika baamwe, baabingiri kikyoyokihiri kikooto kiruge mwiguru. Kandi de, baakikasukiri ku nsi na bamalayika baakyo. Kihiri kikyoyogyogyo mpiri gya kadei na kadei gibeeta Mwohya, rundi Sitaani, yoohya bantu ba mu nsi gyensej naabaleetera kukora bintu bibiibi mu meisoga Ruhanga.

¹⁰ Mwomwo nyeegwiri iraka likooto linyakuruga mwiguru nilikoba yati, "Hataati Ruhanga weetu akugyenda kujuna bantu baamwe na hukama hwamwe hudoori! Na Kurisito, Mutongoole wa Ruhanga, nayo akugyenda kutandika kukoresya husobozi hwamwe hwa Ruhanga huyaamuheeri kulema bantu benesej. Kurisito akugyenda kulema bantu benesej, hahwakubba Sitaani munyanzigwa yogwo eicalanga naanyegeera beira beetu hali

Ruhanga, ijolo na mwinsi, naaweera Ruhanga nti bakoori bintu bibiibi, hataati bamukasukiri hanzei weiguru! ¹¹ Beikiriza bamusingwiri neibanga Iya Yesu Mwana gwa Ntaama. Kandi de, bamusingura habwa kutebyanga mananu. Batakaleke kugatebya, bantu nabubendyengi kubeita. ¹² Nahabwakikyo, nywe bamalayika bali mwiguru, musemererwe! Beitu nywe bali mu nsi na mwitaka, hujune hubeiziiri, habwakubba Sitaani Mwohya abeiziiri. Mwohya yogwo ali na kiniga kinene hoj, kubba akyegiri nti, asigaliiryeyo kasumi kadooli, kaakukoleramwo bikorwa byamwe bibiibi.”

Kihiri Nikihiiga Mukali na Baana ba Lula Lwe

¹³ Kihiri bukyaweeni bakikasukiri mu nsi, kyatandika kuronza yogwo mukali munyakubyala mwana wa hudulu. ¹⁴ Beitu mukali baamuheeri bimpaha bibiri bikooto binyakwisnanga nka bya sega. Bibyo bimpaha byali bya kumusoboresya kudunduuka aleke asobore kwiruka kikyoo kihiri, agyende mwirungu, habaali nibakugyenda kumulingiira kumala kasumi nka ka myaka misatu na kicweka. ¹⁵ Kihiri kikyoo, kyasaarimwo kuhuhira mukali meezi ganene hoj, ganyakufooka mugira. Kyendyengi gagwo meezi gatwale yogwo mukali, gamwite. ¹⁶ Beitu nsi gyamaari geesala munyangaara, gyebuula; meezi gagwo gensej ganyakuruga mu munwa gwa kihiri gaamerwa. Kwokwo yatyo, nsi gyajuniri yogwo mukali. ¹⁷ Kihiri bukyaweeni bintu bigyendiri yatyo, kyazingaliiri hoj yogwo

mukali. Bukyarugiri hahwo, kyagyenda kulwanisya baana ba lula lwa yogwo mukali. Babwo baana ba lula lwa yogwo mukali, boobo babwo bantu bensej bahondera biragiyo bya Ruhanga. Kandi de, boobo babwo bantu beicala nibali beesigwa ku mananu gagwo genseenya ga Yesu gayaabolokeerye. ¹⁸ Mwomwo kihiri kyemeera kumutanda, gweitaka likooto.*

13

Kisolo Kikooto Nikihuluka Kuruga Mwitaka

¹ Nyaaweeni kisolo kikooto, kinyakubba nikikutinisa kukiwona, nikihuluka kuruga mwitaka. Kikyo kisolo, kimeitaka, kyalingi na mitwe musanju na mahembe ikumi. Mimyomitwe na mahembe gaaho, byolokyengi nti kikyo kisolo kyalingi kinyamaani; kandi nti kyalingi kya Sitaani. Ha huli mitwe gwakyo baali bahandikirihobara likuluma Ruhanga; kandi na ha huli ihembe lyakyo, haalingihokondo. ² Kikyo kisolo kyahusengi nka bbegeri mu kubba na busungu. Magulu gaakyo gaalingi ganyamaani nigali na binono nka bya nyamanungu. Kandi bukyakabuulanga munwa gwakyo kuhuruguma, kyahurugumengi na kutinda kunene, kunyakutinisyanga ho nka kwa ntali. Kidi kihiri kikooto kiwa mubiri gwengu, kyaheeri kiki kisolo kikooto maani na busobozi hwa kulema bantu; kandi de kyakiha, na kitebe kyakyo kya hukama, aleke kikyo

* **12:18** 12:18 Bbajbbuli zindi zo, lulu lukaara zaaluteeri mu suura gyejkumi neisatu.

kisolo kifuge. ³ Mutwe gumweji gwa kikyoo kisolo, gwalingi na nkojo ginyamaani. Gigyoo nkojo, gyolokyengi nti kweinyuma kukwo kikyoo kisolo kyali kihuteeri hoj heehi kukwa-bukwi. Bantu benseenya ba mu nsi, babwo bateikiririzengi mu Ruhanga, bubaaweeni kikyoo kisolo kihoniri, kitakwiri habwa kihote, baahuniriiri hoj baakihondera nibakiikirizamwo. ⁴ Babwo bantu baaramiirye kihiri kikyoo, habwakubba kyaheeri busobozi bwakyo kikyoo kisolo. Kandi de, na kisolo kikooto kyodede baakiramiiirye. Kyo kiki baakiramyengi nibeebuulya yati, “Naani yogwo asobora kukira kiki kisolo, mu maani? Tihaloho muntu yenseenya akusobora kukilwanisya, akakisingura.”

⁵ Ruhanga yeikirize kikyoo kisolo kyehaariize na busobozi bwakyo; kandi de kimulume kimusaalize. Ruhanga yaakikirize kibbe na busobozi bwa kwehaariiza yatyo habwa kasumi ka myaka misatu na kicweka. ⁶ Kikyoo kisolo, Ruhanga buyaakiheeri busobozi bubwo, kyatandika kumuluma; kyaluma na kiikaru kya Ruhanga kyeicalamwo;* kandi de, kyaluma na babwo ba Ruhanga bayaakomiri kwicalanga mwiguru. ⁷ Kandi de, Ruhanga yaaheeri kikyoo kisolo busobozi bwa kulwanisya bantu baamwe basyanu mitima, na bubwo bwa kubasingura. Kandi, yaakiheeri busobozi bubwo, kibbe nabwo ha buli luganda, ihanga, na ha bantu ba buli lukobo. ⁸ Bantu benseenya

* **13:6** 13:6 kiikaru kya Ruhanga kyeicalamwo, kisobora kumanyisya bantu beikiririza muli Ruhanga.

beicala mu nsi, bakwiza kuramya kikyoo kisolo. Babwo batakwiza kukiramya, boobo babwo basa banyakuhandiikwa mu kitabbu kya bantu beicala na bwomi butamalikaho. Babwo bantu baahandikiirwe mu kitabbu kikyoo, nsi gitakabbeeru na kuhangwa. Kikyoo kitabbu kibaahandiikiirwemwo, kiicala kya Yesu Mwana gwa Ntaama, munyakutukwera.

⁹ Yogwo yenseenya ali na mapokopo gakwegwa, yeegwe! ¹⁰ Babwo bantu ba Ruhanga bayaateekanize bakwatwe kwo, bakwiza kukwatwa. Kandi na babwo benseenya Ruhanga bayaateekanize babeitiseye mpirima, kwo baliitwa mpirima. Nahabwakikyoo bantu ba Ruhanga hubaakabanga na biziho, bakusemeera kubigumira na kubirabangamwo nibali beesigwa hali Ruhanga.

Kisolo Kikooto Nikihuluka Kuruga mu Nsi

¹¹ Heinyuma, nyaaweeni kisolo kyakabiri. Kiki kyo, nyaakiweeni nikikooloka kuruga mu nsi; kandi, kyalingi na mahembe gabiri nka ga ntaama, mwa kwesisaniriirya nka kisolo kitali na kabi. Kandi de, kiki kyo kyabazengi nka kihiri kikooto kinyaali mbweni kweinyumaho. ¹² Kiki kisolo kyakabiri kyakoreseerye husobozi hwenseenya hwa kisolo kya kubanza; hwbwo nu, kyo kisolo kya kubanza, nikili kikilingiriiri-hulingiiri. Kiki kisolo kyakabiri, kyahambiriize bantu benseenya beicala mu nsi, kuramya kisolo kya kubanza, kinyakubba kihoniri kihote. ¹³ Kisolo kyakabiri kikyoo, kwega kyakoori byamahanu binyamaani hoiki kyasoborengi na

kuragira mworo niguruga mwiguru nigugwa hansi, bantu benseenya balingirijiri. ¹⁴ Biyo byamahanu, bya Ruhanga biyeikirijize kisolo kyakabiri kikore mu meiso ga kidi kyakubanza, byahabisiirye bantu ba mu nsi, babwo banyakubba batakwikiririza mu Ruhanga. Kiki kisolo kyakabiri kyaragijiri bantu bakore kisisanu kya kidi kisolo kyakubanza, kibaali beitiri na mpirima, kyonkei kandi kihimbookiri. Kandi de, kiki kisolo kyakabiri, kyaragijiri bantu baramye kikyo kisisanu kibaakoori. ¹⁵ Ruhanga yaaheeri kisolo kyakabiri husobozi hwa kusoboresya kikyo kisisanu kya kisolo kya kubanza kutandika kuhuumula, aleke kisisanu kikyo kisobore kubaza na kwita bantu benseenya bakusuula kukirama.

¹⁶ Kisolo kyakabiri kyahambirijize bantu benseenya, bato na bahandu, baguuda na banaku, beiru hamwenya na ba bitinjisa, benseenya babateho kilengeru ha mikono myabu mya hudyu, rundi ha husyo hwaabu. ¹⁷ Kilengeru kikyo lyali ibara lya kisolo kyakubanza; rundi gyali namba gikwolokya ibara lya kisolo kyakubanza. Kisolo kyakabiri kikyo, kyahambirizengi bantu babbe na kilengeru kikyo, aleke hatabbaho muntu yenseenya akusobora kugula bintu rundi kubitunda kutoolaona naali na kilengeru kikyo.

¹⁸ Kuwona nti, muntu yeetegerijize makuru ga kikyo kilengeru, yogwo muntu, akusemeera kutekereza ku kikyo kilengeru na magezi. Makuru gagwo, yogwo akugendya akusemeera

kugatoolya naasigikira ha namba gya kisolo kyakubanza, gyogyo namba: Rukaaga na nkaaga na mukaaga.† Kwokwo yatyo yogwo akutoolereerya makuru gagwo, akusobora kwagya ibara lya muntu wa gigyoo namba, gugikubazaho.

14

Yesu Mwana gwa Ntaama na Bantu Baamwe

¹ Mu kuwonekerwa kundi kunyaatungiri, nyaaweeni Yesu Mwana gwa Ntaama yeemereeri ku lusahu lubeeta Sayuuni. Yaali yeemereeri na bantu mitwaru ikumi na minei na nkumi inei; muhendu gwaḅu gugwo, niguli kawoneru ka bantu benseenya, yo Yesu, baalicungura. Buli omweji mu baḅwo bantu bayaali yeemereeri nabo, yaalingi na mabara gabiri ku busyo bwamwe. Ibara limweji lyalingi lya Yesu; kandi lindi lya Bbaawe. ² Kintu kindi kinyakubaho, nyeegwiri iraka niliruga mwiguru. Iraka lilyo lyalingi nka lya meezi ganene ga mugira gakuruga kwakyendi, nigeekuuta hansi. Kandi de, iraka lilyo lyatindengi hoji nka lya lukuba lubbwatukiri. Iraka linyeegwiri, lyeisanengi nka lya bantu bakukuuta bidongo byaḅu.

³ Baḅwo bantu mitwaru ikumi na minei na nkumi inei, baali nibakuhijima kyembu kihyaka. Baakihijimengi beemereeri mu meiso

† **13:18** 13:18 Mu Bayonaani na Bahebburaniya, huli nyuguta gya kigambu, bagihengi namba gyagyo. Nahabwakikyo, muntu kudwa ha kwetegereza ibara rundi makuru geibara lya muntu rundi kintu, bateeranizengi mihendu mya zizo nyuguta zenseenya.

ga kitebe kya bukama bwa mwiguru, na mu meiso ga bidi bihangwa bya mwiguru binei, na mu meiso ga bahandu. Kyembu kibaali nibakuhijima kyalingi kyembu kihyaka; kandi de, boobo basa banyakubba nibakusobora kwega kuhijima kikyoo kyembu. Mu bantu benseenya ba Ruhanga bayaahangiri, babwo bantu boobo basa banyakucungurwa. ⁴ Kandi de, babwo bantu baalingi banyakwerinda kurungi, baadoosereerya biragiyo bya Ruhanga; beisana nka badulu banyakwerinda beicala batateereeni na bakali, kukora kikorwa kya bwenzi. Babwo bantu mitwaru ikumi na minei na nkumi inei boobo bantu banyakweheerayo kimweji kwikiririza mu Yesu Mwana gwa Ntaama. Kandi de, muhendu gwa bu gugwo gwicala kawoneru ka bantu benseenya banyakucungurwa kuruga mu bantu ba mu nsi. Yesu yaali naakubeeziririrya kuruga mu bantu ba mu nsi kandi na kubahayo hali Ruhanga, nka bidyo bibabanza kukesha, kubabihayoona hali Ruhanga. ⁵ Babwo bantu banyakucungurwa, tibakabazanga hugobya bwenseenya; beicala mbura kakuu.

Bukwenda bwa Bamalayika Basatu

⁶ Hejnyuma, nyaaweeni malayika wondi, munyakubba naakudunduukira mu mwanya. Malayika yogwo, yaali naakwiza kurangira bantu ba mu nsi, Makuru Garungi ga biro na biro. Makuru gagwo, yaalingi naakwiza kugarangira bantu ba mu nsi, ba ndimi zenseji na mahanga genseji. ⁷ Malayika yogwo

yaalukiri neiraka likooto naakoba, “Mukuteekwa kutamwo Ruhanga kitinisa na kumuhaariiza, habwa busobozi bwamwe bunyamaani! Habwakubba, kasumi kaamwe ka kusalira bantu benseenya ba mu nsi musangu, kadoori. Kandi de mukuteekwa kumuramya, habwakubba yooyo munyakuhanga iguru na nsi, oteerihho na meezi ga mwitaka gakenkemunkiira, na ga mu migira!”

⁸ Heinyuma gya malayika wakubanza, heiziri malayika wakabiri, yaakoba yati, “Bbabulooni, Bbabulooni, we rubuga lukooto lwa nkorzi za bibii, ogwiri cekeceke! Ruhanga afubiri bantu baamwo, habwa kubawona booheerye bantu ba mahanga ganene, kuruga hali yo. Babooheerye, nka bakali kubohya badulu banywe maaci galulu hoj, mwa bo kukora hwenzi na bahwo badulu.”

⁹ Heinyuma gya malayika wakabiri, heiziri malayika wakasatu. Yogwo yo, yeiziri niyaaluka neiraka likooto naakoba, “Yogwo yensei akuramya kikyoo kisolo kikooto na kisisanj kyakyo, kandi de, nibakamusura busyo, rundi mukono, ¹⁰ akwiza kukwatisha Ruhanga kiniga, Ruhanga amuhe kifubiro kinyamaani hoj. Kifubiro kikyoo kilibba kya kwokya yogwo muntu na mworo na buganga; alibaha kikyoo kifubiro, bamalayika baamwe hamwenya na Mwana gwa Ntaama, balingiriri. ¹¹ Mworo gukwokya yogwo muntu tiguliluma; kikyoo kiliha mwica gwaho kwicala nigutuuka biro na biro. Ruhanga aliwonawonesya yogwo muntu ijolo na mwinsi. Bibyo bintu, byobyoo bilibba ku muntu yensei

aramya kikyoo kisolo kikooto na kisisanj kyakyo na yogwo yensej alibba na nsura gya kikyoo kisolo.”

¹² Nahabwakikyo, babwo bantu benseenya bahondera biragiro bya Ruhanga biyaateeriho, kandi nibeikiririza mu Yesu, bakuteekwa kugyenda mu meiso, na kubba beesigwa mu kuhondera biragiro biyo, na mukwikiririza mu Yesu.

¹³ Heinyuma, nyeegwiri iraka niliruga mwiguru nilimbwera yati, “Handiika bibi bigambu, ‘Kuruga na hataati bali na mugisa, babwo bantu bakwa nibakwikiririza mu Yesu Kurisito.’ Mwozo wa Ruhanga akukigumya naakoba, ‘Kwo mali, babwo bantu balibba bahumwiri kutalibana kwa milimo mibaakorengi, habwakubba mpeera gya bikorwa byahu birungi bibaakorengi, Ruhanga aligibaheerayo mwiguru.’ ”

Byakusala Musangu gwa Mmaliro gya Nsi

¹⁴ Mu kuwoonekerwa kundi kunyaatungiri, nyaaweenj kikaka kisyanu. Ha kikyoo kikaka, haalingi heicalijiriho yogwo munyakwisana muntu arugiri mwiguru.* Ku mutwe gwamwe, yaalingi alweri kondo gikoleerwe mu zaabbu; kandi mu ngalu gyamwe, yaalingi akweti bbiringi gyobi. ¹⁵ Mu keire kaakwo, nyaaweenj malayika. Malayika yogwo jaarugiri mu Yeekaru gya mwiguru. Malayika yogwo yeetiri yogwo munyakubba eicalijiri ha kikaka neiraka likooto. Buyaamwetiri yaabaza nayo mu ngeera,

* **14:14** 14:14 Bbajbbuli zindi zikoresya Mwana wa Muntu.
14:14 14:14 Danjeri 7:13

ku nsonga gya kucooka bantu, kubasalira musangu. Malayika yaabaziri naaweera yogwo wa ku kikaka yati, “Byokya bbiringi gyamu okese, habwakubba bya kukesha byeriri, na kasumi kaakubikesa ku nsi, nako kadoori.”
¹⁶ Nahabwakikyo yogwo munyakubba ecaliiri ha kikaka, yaacookiri bantu benseenya ba mu nsi bya mpaka, nka mulimi kwakesha buroi naakoresya bbiringi gyamwe kubukesa.

¹⁷ Heinyuma, nyaaweeni malayika wondi naaruga mu Yeekaru gya mwiguru. Yogwo nayo, yaalingi na bbiringi gyobi. ¹⁸ Kandi de, malayika wondi munyakubba na bujunaanizibwa bwa kulingiira mworo gwa kyoto kya mwiguru, yaarugiri heehi na kyoto kikyo. Malayika yogwo, nayo yaabazira mu ngeera, ku nsonga gya kucooka bantu bakora bintu bibiibi, mwa kubasalira musangu na kubafubira. Malayika yogwo, yaabaziri mu ngeera neiraka likooto, naaweera malayika munyakubba akweti bbiringi gyobi yati, “Koresya bbiringi gyamu gyobi, osale bijuma bya mizabbibu mya mu nsi, habwakubba bijuma bibyo, byengiri!”
¹⁹ Mwomwo malayika ginyaaweeni akweti bbiringi, yaacooka bantu ba mu nsi bya mpaka, babwo bakora bintu bibiibi; nka muntu kwakoresya bbiringi gyamwe kunokola bijuma bya mizabbibu mya mu musiri gwamwe. Buyaamaari kucooka babwo bantu, yaabaguma mu kiikaru kikooto, cali Ruhanga akugyenda kubafubira na kiniga kyamwe kinyamaani. ²⁰ Ruhanga yaatumiri mukwenda waamwe, yaasinyontola babwo bantu babiibi,

hanzei wa Ruḅuga lūlwo lubeeta Yerusalemu. Kwega ibbanga linyakulwa nilibarugamwo nka kulyalingi linene, lyahetiri lyakora mugira gulei hoj, gukudoosya kilomita nka bikumi bisatu; kandi de, lyahuuka kudoosya mita gimweji na kicweka.

15

Bamalayika Musanju Nibaleeta Kuwonawona

¹ Heinyuma gya kuwona biyo bintu, nyaamagiri kwakyendi, nyaawonayo kyamahanu kindi kikuhuniriza. Kikyo kinyaaweeni, baali bamalayika musanju, banyakubba na hujunaanizibwa hwa kufubira nkorj za bibii mu milingo musanju mikwahukana. Biyo bifubiro musanju, byali byobyobyakumaliira, hahwakubba byobyobyasembengiyo mu kwolokya kiniga kya Ruhanga kyali nakyo, hali bahwo bantu bakora bintu bibiibi.

² Kandi nyaaweeni kintu kinyakwisananga itaka likooto, likuwonekerana nka kirahuli, nilili lijuubiyemwo mworo. Kandi de, nyaaweeni bahwo banyakusingura kisolo kikooto, baasingura na kisiani kyakyo. Kikyo kisolo kibaasingwiri, kyakyo kiicala na namba gyolokya ibara lyakyo. Bahwo bantu banyaaweeni, baali beemereeri hahwo ku liyo itaka linyakubba nilikuwonekerana nka kirahuli. Baalingi bakwetj bidongo bya Ruhanga biyaali abaheeri bakoresye kumuramy. ³ Bahwo bantu baali nibakuhiima kyembu kya muheereza wa Ruhanga wa kadei,

gibeetengi Musa kiyaahimiri. Baakihimengi mwa kuhaariiza Yesu Mwana gwa Ntaama, nibakoba yati:

“We, Mukama Ruhanga wa husobozi hwenseenya,

We, byokora kabili hihandu, hihuniriza!

We, Mukama wa biro byenseenya, We, Mukama, Mihanda myo miicala mya hwinganiza kandi mya mananu.

⁴ We, Mukama, bantu benseenya, balikuhtina, benseenya balikutamwo, kitihinisa.

Weewe wankei husyanu, weewe Mukama,

bahwu bantu ba mu mahanga genseenya,

balhiza nibakurama we, Mukama,

hahwakubba bantu benseenya bawona mbe bikorwa byo bya hulyo, we Mukama.”

⁵ Heinyuma gyakuwona bahwu banyakubba nibakuhima, nyaaweeni Yeekaru gya mwiguru, nigili gikingule. Munda wa gigyoye Yeekaru, haalingimwo kisijisira.

⁶ Bamalayika musanju banyakubba na hujunaanizibwa hwa kufubira nkori za bibiibi baahulukiri mu Yeekaru. Buli omwei muli bo, yaalingi alweri lugoye lusyanu lukwangasana. Kandi de, buli omwei muli bo, yaalingi yeebohiri mu salaka gyamwe muheeku gukoleerwe mu zaabbu.

⁷ Kinyakuhonderaho, nyaaweeni kimwei ha bihangwa bya mwiguru binei, nikikuha buli omwei ha bamalayika musanju, lucuba lukoleerwe mu zaabbu. Buli lumwei ha ncuba zizo, lwalingi lwizwiri maaci ganyakwolokyanga kiniga kya Ruhanga wa biro na biro, kinyakubba nikikugyenda kwizira nkori za bibiibi. ⁸ Mu hwire huwu, Yeekaru gyeizwiri

mwica, gnyakwolokyanga nti haalingimwo Ruhanga wa kitiinisa kandi wa busobozi bwenseenya. Hatakabbeho muntu yenseenya munyakubba naakusobora kwingira Yeekaru, kudoosya bamalayika musanju bensej, bamaari kuha bantu babiibi, bifubiro musanju bibaali baleetiri.

16

Ncuba Musanju za Kiniga kya Ruhanga

¹ Heinyuma gya biyo, nyeegwiri iraka likooto linyakuruga mu Yeekaru gigyoy. Iraka lilyo, lyaweereeri bawo bamalayika musanju yati: “Mugyende mu bwome mu nsi, gagwo maaci gakwolokya kiniga kya Ruhanga, gali mu zizo ncuba musanju.”

² Malayika wa kubanza yaagyendiri yaabwoma ku nsi maaci ganyakubba mu lucuba luyaalingi nalwo. Buyagabbwomiri, bantu ba kikyoy kisolo, bakyali kisuri ku busyo, na bawo banyakuramyanga kisani kya kikyoy kisolo, baahuulikiri buzimba mu mibiri, bunyakubazookesyanga kubiibi, kandi de, nibubadya hoi.

³ Kinyakuhonderaho, malayika wakabiri yaagyendiri yaabwoma maaci ganyakubba mu lucuba mwitaka. Buyagabbwomirimwo, meeji ga mwitaka gaakamiri geekwata, kandi gaatandika kununka nkeibbanga lya muntu mukuu. Kinyakurugamwo, bintu byomi byensej, biyo binyakubba mwitaka, byakwiri.

4 Malayika wakasatu yaabbwomiri maaci gayaalingi nago mu lucuba, mu migira na mu mazuba. Kinyakurugamwo, meezi garungi ga kunywa ga mu mmyo migira na mu gagwo mazuba, gaahindikiri gaafooka nkeibbanga.

5 Ha keire kakwo nyeegwiri malayika muyakubba na hujunaanizibwa ha meezi ga mu nsi, naaweera Ruhanga yati, “We Ruhanga Musyanu, aloho hataati, kandi eicalaho biro byenseenya, bifubiro bibi byosindikiri bili bya hwinganiza! 6 Mu husumi hweinyuma, bantu babiibi beitiri bantu baamu basyanu mitima; kandi beita na baraguri baamu. Nawedede, obaheeri kifubiro kibasemereeri, kya kunywa meezi gali nkeibanga.” 7 Kinyakuhonderaho, nyeegwiri iraka lya bantu, linyakuruga ha kikyoo kyoto kyeitamiro lya mwiguru. Iraka lilyo lyakobengi yati, “Kwo mali, Mukama Ruhanga wa husobozi hwenseenya, mulingo gwocwamwo bintu gwicala gwa hwinganiza!”

8 Heinyuma gya kwegwa lilyo iraka, malayika wakanei yaabbwomiri maaci gayaalingi nago mu lucuba, ku lyoba. Kinyakurugamwo, Ruhanga yaaheeri lyoba husobozi hwa kwokya nkoru za bibiibi na kingeere kyaloo kinyamaani. 9 Lyoba lyabajawiri, baaluma Ruhanga, yogwo agira husobozi ha biyoo bifubiro hinyakubezira. Beituu nabwo babwo bantu batakeeziremwo bibii byabu, nibakataandika kumuha kitinisa.

10 Malayika wakataanu yaabbwomiri maaci gayaalingi nago ha kitebe kya bukama hwa kisolo kikooto. Buyagabbwomiri, heizirihoo ntiti, gyakwata bukama hwa kikyoo kisolo

bukyaalemengi. Gigyo ntiti, gyaheeri babwo bantu banyakubba nkori za bibiibi, kwetagira kimwei, baasyolokota mitima habwa burumi bwa buzimba hubaalingi nabwo. ¹¹ Baalumiri Ruhanga wa mwiguru, munyakubaha kifubiro kiky kya buzimba. Beitu, batakeeziremwna bibii byabu bibaali bakoori.

¹² Malayika wamukaaga yeiziri yaabbwoma maaci gayaalingi nago mu mugira gukooto gubeeta Efuraati. Buyaagabbwomirimwo, gugwo mugira gwoma. Gwomiri mwa kutaho muhanda gwa bakama bakuruga huhuluka lyoba, gubakwiza kurabamwo na basurukali baabu, nibakwiza kurumba hukama bwa kisolo kikooto. ¹³ Kinyakuhonderaho, nyaaweeni myozo mibiibi misatu, minyakwisananga masonsoonja. Mimyo myozo myali nimikuruga mu munwa gwa kihiri, mu munwa gwa kisolo, hamwenya na gugwo gwa muraguri wa hugobya.

¹⁴ Mimyo myomyo myozo mya Sitaani mikora bintu byamahanu. Myomyo migyenda mu bakama ba mu nsi gyenseenya, nimibacooka beize mu kiikaru cali hulemu hulibba, ha kiro kihandu kya Ruhanga wa husobozi hwenseenya, kyalibba naakufubira banyanzigwa baamwe. ¹⁵⁻¹⁶ Mimyo myozo mya Sitaani milicooka bakama babwo, mu kiikaru kibeeta, mu lukobo Luhebburaniya: Aramagedooni.

Mwomwo nyeegwiri Mukama Yesu naakoba, “Mwetegeerye! Nkugyenda kwiza nka mwibi kweiza, batamweteekanirize. Ali na mugisa,

yogwo eicala yeeteekanirize kwira kwange. Ali nka mulindi, akeesya bwire niyeerinda, aleke mwibi ateiza akamwibaho bilwalu byamwe, yo akahemuka asigeeri busa munyinyi, mu meiso ga bantu.”

¹⁷ Malayika wamusanju, yaabbwomiri maaci gayaalingi nago mu mwanya. Ha kitebe kya mwiguru kya mu Yeekaru, haabbeeriyoy munyakubaza neiraka likooto, naakoba, “Kintu kya Ruhanga, kufubira nkorj za bibii, nabukiloho kimalikiri!” ¹⁸ Mu bwire hubwo habbeerihoy kaserya; haabbahoy kutinda kunyamaani, na lukuba nalwo lwabbwatuka. Kandi de, habbeerihoy musiki gunyamaani hoy gutakabbangahoy kuruga Ruhanga naahanga bantu. Musiki gugwo gwali gunyamaani hoy, kukira misiki mindi myenseenya, minyakubba mibbeerihoy mu nsi. ¹⁹ Kinyakurugamwo, rubugoy luhandu, lulo lwbamanyisya nibakubaza hali Bbabulooni, lwesarimwo bicweka bisatu. Kindi kinyakurugamwo, manyumba ga mbuga za mahanga gandi gaagwiri; mahanga gagwo gaazika cekeceke. Ruhanga yeizukiri bibii binene binyakukorwa bantu ba rubugoy lwbamanyisya hubabba nibakubaza hali Bbabulooni. Buyeizukiri biyo bibii, babwo bantu banyakubikora yaabaha kifubiro kinyamaani hoy.* ²⁰ Kintu kindi de, habwogwo musiki gunyakubbahoy, bizinga byenseenya byamereerwe, na nsahoy zensei

* **16:19** 16:19 Bbabbulooni zindi zikoresya yaabanyeseerye kikopo kyenseenya kinyakubba kijizwiri kinja kya Ruhanga.

zaasyera cekeceke. ²¹ Mahiga ga ndagali gakooto hoji, gakudoosya nka kilo makumi gataanu buli ihiga limwei, gaarugengi kwakyendi nigakuuta bantu. Bahwo bantu nkorj za bibii, baalumiri Ruhanga, habwa kuwonawona kunyamaani kwa kukuutwa mahiga, kwa Ruhanga kuyaabasindikiiri.

17

Kisolo Kikooto na Mukali Mwenzi

¹ Heinyuma, malayika omwei yeiziri hali gya naaruga mu bahwo bamalayika musanju banyakubba na hucuba mwiguru. Buyeziri, yeiziri yambwera yati, "Iza tugyende nkwookye Mukama Ruhanga nka kwakugyenda kufubira yogwo mukali mwenzi ali kawoneru kakwookya rubuga lubiibi. Rubuga lulwo lulimwo migira minene. ² Bakama bensej ba mumu mu nsi, baakoorj hwenzi nayo. Nahabwakikyo, bikorwa byamwe bya hwenzi bidooseerye bantu ha kutamiira bibii byamwe nka bantu kubatamiira maaci."

³ Buyaamaari kumbwera bibyo bigambu, yogwo malayika yansengiri na maani ga Mwozo wa Ruhanga, yantwala mu kicweka kitalimwo bantu. Kukwo, nyaaweeniyoy mukali munyakubba eicaliiri kisolo kimwei kikooto, kandi kyengu. Mubiri gwensej gwa kikyo kisolo gwalingi guhandikiirweho mabara gaakyo, ga kukihaariiza, beitu kandi gagwo mabara gaalingi na makuru ga kuluma Ruhanga. Kandi

kyalingi na m̄itwe musanju na mahemba ik̄umi.*
 4 Mukali yogwo munyakubba eicaliiri kikyo kisolo, yaalingi alweri lugoye lwa kitinisa hoi; kandi yaalingi alweri zaabbu, buhiga bwa muhendu na bukwanzi bwa muhendu. Mu mukono gwamwe gumwei yaalingi akweti lucuba lunyakubba lukoleerwe kuruga mu zaabbu. Lulwo lucuba lwalingi lwizwiri bintu bikwisana meezi meezi, binyakubba nibikuragiira bwenzi bwa yogwo mukali nka kubwali bwakalanisiirye. 5 Kandi, yaalingi neibara linyakubba lihandikiirwe ha busyo bwamwe. Makuru ga lilyo ibara gaalingi gateegebeerwe muntu wondi yensei. Biblyo bigambu binyakubba bihandikiirwe, byakobengi yati:

MAHANU GA
 BBABBULOONI, RUBUGA LUKOOTO,
 MAA BENZI,

KANDI MAA NKORI ZENSEI ZA BINTU BIBIIBI.

6 Heinyuma nyeetegeriize nti yogwo mukali yaali atamiiri ibbanga lya bantu banyakwikiririzanga mu Yesu, bayaalingi eitiri habwa kutebya bigambu bya Yesu.

Kale nu, nyaahuniriri hoi, habwa kuwona kintu kikwisana yatyo. 7 Mwomwo yogwo malayika yambwera yati, "Otahunira hoi, nkwiza kukuweera nsita zikukwatagana na yogwo mukali na kikyo kisolo kyeicaliiri, kiwa m̄itwe musanju na mahembe ik̄umi. 8 Kikyo kisolo kikooto +kiwaaweeni, tikiloho hataati,

* 17:3 17:3 Kikyo kisolo kyokyo kisolo kibakubazaho mu suura gya 13:1

kyakwiri mu biro byeinyuma, beitu kkwiza kurugayo kuzimu, mu kikyoo kiina kitagira hakikusambiira. Bukilirugayo kukwo, Ruhanga alikisindika mu kicweka kindi, cali alikizikiirya cekeceke. Kwiza kwa kikyoo kisolo, kuruga mu kikyoo kiina, kukwiza kuhuniriza hoj bantu ba mu nsi, ba Ruhanga baatahandiikiri mu kitabbu kya boomi mu biro bya kadei, nsi gitakahangiirwe. Bakwiza kuhuniira hoj, habwa kwira kuwona kikyoo kisolo kinyakubba kkwiri, kiwoonerwa.

⁹ “Bigambu bindi mbibi haha, beitu, yogwo yensej ali na magezi yooyo akwiza kubyete-gereza: Mitwe musanju mya kikyoo kisolo, mikwemeera ha nsahu musanju zili hansi wa hulemi hwa yogwo mukali. Kandi de, mikwemeera ha bakama musanju ba hukama hwa Buruumi.

¹⁰ Hali babwo bakama musanju, bataanu baaho baali balemirihoo kadei, wamukaaga yooyo ali mu kulema hataati. Kandi yo yogwo wamusanju takeziri ha hulemi, beitu hwalijiza ha hulemi, Ruhanga alimuha kulema habwa kasumi kadooli hoj.

¹¹ Kyo kikyoo kisolo kinyakubbaho mu biro byeinyuma, kasi kyakwa, kili kawoneru ka mukama wamunaanei, oteerihoo babwo bakama musanju. Beitu yo Ruhanga, akwiza kuwona nti, akizikiirye.

¹² “Mahembe ikumi +gawaaweeni ha kikyoo kisolo, gakumanyisya bakama ikumi ba mu nsi, bakwiza nabo, kubba na bantu babakulema. Beitu, tibakatandiikiri kulema babwo bantu. Beitu habwa kasumi kadooli hoj, babwo bakama bakwiza kutunga husobozi hwa kulema

hamwenya na kikyō kisolo. ¹³ Baḥwo bakama bensej baali na kigyendeerwa kyabu kimwei kya kuha kikyō kisolo ḥusobozi ḥwabu, aleke kisobore kulema bantu baabu. ¹⁴ Hejnyuma gya baḥwo bakama na kikyō kisolo kuteerana, bakwiza kubyokya ḥulemu ḥwa kulwanisya Yesu, Mwana gwa Ntaama. Beitū yo, hamwenya na bantu baamwe bamwikirizamwo, kandi bamuhondera, na bantu batongoole ba Ruhanga, bakwiza kuṣinga kikyō kisolo na baḥwo bakama. Bakwiza kuḥasinga haḥwakubba, yooyo ali Mukama akira bakama bensej, na balemj bensej ba mu nsi.”

¹⁵ Hejnyuma gya kunsoboora biḥyo bigambu, malayika yaagyendiṛi mu meiso naakumbwera yati, “Meezi gensej +gawaaweeni, cali yogwo mukali mwenzi eicaliiri, gali hansi wa ḥusobozi ḥwamwe. Meezi gagwo gakwolokya bantu ba nganda zensej nka na mahanga gensej, kandi, na bantu ba ndimi zensej za mu nsi, kubejcala hansi wa ḥusobozi ḥwa yogwo mukali. ¹⁶ Kandi mahembe ikumi gagwo +gawaaweeni, boobo baḥwo bakama ikumi. Bakama baḥwo na kikyō kisolo, bakwiza kwehindukiira yogwo mukali mwenzi, munyakubba yeemereeri mu kiikaru kya lulwo ruḥuga lubiibi. Bakwiza kulunyaga bintu byensej babitwale, baluhembeho mworo kuluzikya cekeceke. ¹⁷ Bakama baḥwo, balikwatya kikyō kisolo ḥusobozi ḥwabu, kuṣigikira Ruhanga nka kuyaategekiri kadei na kadei, yaata bigambu byamwe mu mitima myabu beikirize kuhayo ḥusobozi ḥwabu hali kikyō kisolo. Nahawakikyō, kikyō kisolo kikwiza kubba na

h̄usobozi h̄wa kulema bantu kuḁoosya kasum̄i ka Ruhanga kayaategekiri. ¹⁸ Kandi yogwo mukali +giwaaweeni, yooyo lulwo ruḁuga lukooto lwa nkori za bibiibi luli na h̄usobozi hali bakama ba mu nsi gigi.”

18

Kugwa kwa Ruḁuga Bbabbulooni

¹ Heinyuma gya kuwona yogwo mukali mwenzi, muniyakubba kawoneru ka ruḁuga Bbabbulooni, nyaaweeni malayika wondi naakusirimuka hansi kuruga mwiguru. Malayika yogwo, yeiziiri mu maani ganene hoj. Kandi buyaasirimukiri hansi, kitinisa kya Ruhanga kiyaali nakyō, kyasyaniirye nsi gyensej. ² Nyeegwiri niyaaluka neiraka lya hakyendi naakoba,

“Bbabbulooni, ruḁuga lukooto lwa nkori za bibi,
ogwiri cekeceke!

Zikuweeni!

Ofookiri h̄wicalu h̄wa mizumu,
kandi, h̄wicalu h̄wa mahihya na masega.

³ Habwa ngesu zaalwo zibiibi,
lwasonasooniri bantu bensej kukora bintu
bibiibi na kuramya bisisani mu meiso ga
Ruhanga.

Bakama ba gigi nsi, bakoori bya nsoni
habwakubba, baahondeeri ngesu za
bikorwa byalwo bilwakorengi.

Na basuubuzi ba maani ba mu gigi nsi,
baagudaheeri habwa kwegomba kwalwo
kubiibi kulwali nakwo.”

⁴ Heinyuma gya yogwo malayika kukoba yatyo, nyeegwiri iraka lindi kuruga mwiguru nilikoba yati,

“Mwiruke, nywe bantu bange!

Mwiruke, mwehale bantu ba mu lulwo rubuga Bbabbulooni.

Mwiruke bibii byabu, aleke mwehale kifubiro kyaabu.

⁵ Habwakubba bibii byabu bikanyireeni maani mu meiso ga Ruhanga, Ruhanga akugyenda kubafubira.”

⁶ Mwomwo Ruhanga yaaragira yogwo munyakubba na busobozi bwa kufubira naakoba yati,

“Bakoleho babwo, nka bo kubakooriho bandi.

Kandi, nka kubakooriho bandi neitamiiro lya bibii byabu,

balina kutunga kifubiro kikukiraho itamiiro lyabu mirundi mibiri.

⁷ Bantu ba mu lulwo rubuga, beeheeri kitinisa kya kukoresyanga bintu bya mihendu minene,

nahabwakikyo, basemereeri kuhaabwa kifubiro kya burumi bunene.

Beehaariiza nibakoba yati,

‘Twetwe bakama bakulema gigi nsi.

Tituli nka bamukaabakwere beicala mu bujune, beitu twe tituliwonaho bujune kadi kadooli.’

⁸ Kale nu, habwa myehaariizo myabu mmyo, baliwona bujune nibubeizira.

Mu kiro kimweji kisa, bantu benseji ba mu lulwo ruḅuga,
 bakwiza kwezagya batali na bidyo bya kudya,
 bandi bakwiza kukwa na nseeri zikwiza kubejira.
 Kandi, haḅwakubba Mukama Ruhanga eicala Ruhanga wa maani,
 ruḅuga lwaḅu lwenseji, akwiza kuluzikya na mworo.”

Kizabiro kya Bujune ḅwa Bbabulooni

⁹ “Bakama benseji bakagira ḅusobozi mu gigi nsi, banyakukora bibii bikwisana bya ḅwenzi, bya baḅwo bantu ba mu lulwo ruḅuga ḅibaakorengi, ḅubaliwona ruḅuga nilukuhya na mworo, balikuumulamwo kizabiro nibalirira bantu ba mu ruḅuga. ¹⁰ Ruḅuga lulwo Bbabulooni ḅululibba nilukuhya, bahandu baḅwo tibakwiza kulwesegeerya heehi, haḅwa ḅutiini ḅubalibba naḅwo. Kandi, balilira nibakoba yati,

“ ‘Ee, kamahanu Bbabulooni!

Bbabulooni koowonaweeni, we munyakubba ruḅuga lunyamaani!

Kifubiro kyamu kwokwo yatyo kijiziri mu kiro kimweji!’

¹¹ “Nahaḅwakikyo, basuubuzi banyamaani ba mu nsi zizo, banyakutundanga bintu hali bantu ba mu Bbabulooni, bakwiza kulira kizabiro kinyamaani haḅwa ruḅuga lulwo. Bakwiza kululirira, haḅwa kusaalirwa kuwona bafeereerwe bantu banyakugulanga bintu byaḅu bya muhendu. ¹² Bantu ba mu

lulwo rubuga baagulengi bintu binene nka za-abbu, feeza, mahiga ga muhendu; na ngoye za muhendu zikumeremeta, ziteebeerwe mu marangi ganene, gawkwahukana. Bintu bindi bibaagulengi zaali mbaahu za huli mulingo, na bintu byensej bikoleerwe mu masyangi ga nzegu, mu byoma bya huli mulingo, na mahiga ga muhendu gakubimba nnyumba. ¹³ Bintu bindi bibaagulengiyo byali hubbaani, ndungo za nyeni, maaci ga viino, makuta ga kudya, hukooro na mpuule za nganu. Kandi, bindi mu bintu bibaagulengi, byalingi bisolo nka nte, ntaama, mbaraasi hamwej na bigaali bikasikwa mbaraasi. Baagulengi de na bantu, babaaforengi beiru baahu.

¹⁴ “Babwo basuubuzi balikoba yati, ‘Ee, bantu ba Babbulooni, bintu byensej birungi, bya mitima myenyu myendyengi, kabimalikirihoh! Bitinjisa na bintu bibaha kwezegwa nka bantu ba hakyendi, byensej bimalikirihoh. Kandi, nka kubimalikirihoh, timujira kubiwonahoh.’

¹⁵ Habwa kuwona babwo bantu ba Babbulooni banyakubaha huguuda hwensej hubaali nabwo nibakuwonawona hoh, kandi nibakutaaga mu hurumi, basuubuzi babwo banyakugulyanga Babbulooni biyo bintu, bakwiza kwemeera hadei nibabasaasira. Balyemeera hadei nibali na hutjini, nibakuteekereza ha hujune na nnaku hijiziri beira baahu, nabo nka kubikugyenda kubeizira. Nahabwakikyo, bakwiza kulira kizabiro kinyamaani nibakoba,

¹⁶ “ ‘Ee, kamahanu Babbulooni! Babbulooni koowonaweeni, weewe munyukubba

Musemererwe nywe bantu ba Ruhanga,
baraguri baamwe, kandi bakwenda ba
Yesu Kurisito!

Ruhanga afubijiri bantu ba Bbabbulooni, habwa
bintu byensej bibiibi, bibaakoori nywe
bantu baamwe.' "

21 Heinyuma, malayika yaasengiri ihiga
likooto, likwijanana lumengu, yaalikasuka
mwitaka. Kasi mwomwo, yaakoba yati,

"Ihiga lilyo nka kundikasukiri,

kwokwo yatyo na rubuga Bbabbulooni
lukwiza kuzika ndusyera cekeceke.

Tilulira kuzookaho kadi kadooli, nkeihiga
lilyo linkasukiri mu meezi, kulitaliirira
kuzooka.

22 Byembu bya bantu ba Bbabbulooni
bibaahimengi, bidongo bibaakuutengi na
bikwatu bindi byensej bibaahimisyengi,
zibbe ndere na ngwara,

tibaliira kuzikuuta.

Mulimo gwensej gwa huli mulingo tigulira ku-
zookahoona.

Kadi libbe iraka lya mengu gikuswa,

tibaliira kulyegwaho.

23 Tihaloho taara gyensej gya mu rubuga giliira
kwaka.

Kandi maraka ga babwo bantu bakuswera na
bakuswerwa,

timulira kugeegwa mu rubuga lulwo lwa
Bbabbulooni.

Basuubuzi ba Bbabbulooni, boobo banyakubba
basuubuzi banyamaani, ba nsi gigi;

banyakwohya bantu ba mahanga gensej, na
gagwo mahanga gaahaba.

- 24 Nahabwakikyo, bantu ba Ruhanga na baraguri baamwe na babwo banyakwitwa, bensei beitiirwe habwenyu.
Kale nu, ibbanga lyabu lyensei, lili ha mitwe myenyu nywe bantu ba Bbabulooni.”

19

Ruhanga Naahaariizibwa Mwiguru

¹ Heinyuma gya kwegwa bibyo bigambu byensei, nyeegwiri maraka nka ga bantu banene hoj, nigakutinda-butindi kuruga mwiguru. Maraka gagwo gaakobengi yati,

“Haleluuya, ahaariizibwe, Mukama Ruhanga weetu!
Kitinisa na maani bibbe hali we, Ruhanga weetu, kubba weewe yogwo munyakutujuna.

² Weewe oli wa kuhaariizwa, habwakubba osala misangu mya hwinganiza, mitali mya hugobya.

Habwakubba oicala wa mananu, kandi wa hwinganiza, waasaliri kifubiro Bbabulooni, rubuga luli nka mukali mwenzi.

Kandi, habwa bibiibi byabu bya hwenzi boohyerye bantu ba mu nsi gigi, baabaha kwekora bintu bibiibi mu meiso ga Ruhanga.

Ruhanga ohaariizibwe habwa kifubiro kikyoyoheeri rubuga lwa Bbabulooni habwa kwita baheereza baamu, bakukoora!”

³ Maraka gagwo geiriri nigatinda murundi gundi, nigakoba,

“Haleluuya, ahaariizibwe!
Mworo ganyakuzikya Bbabulooni tigulimalikaho.”

⁴ Mwomwo babwo bahandu makumi gabiri na banei hamwe na bibyo bihangwa binei bya mwiguru baagwa hansi, batulukiri busyo bwabu baaramya Ruhanga wa ha kitebe kya mwiguru. Heinyuma, baakobiri yati,

“Amiina.

Kandi ohaariizibwenge Ruhanga weetu!”

⁵ Iraka lindi kuruga mwiguru lyabaziri nlikoba yati,

“Muhaariize Ruhanga weetu,

nywe nywensei bamuheereza, bamutamwo kitinisa,

nywe bamutiina,

bantu ba bitinisa na babwo batali na bitinisa, nywensei mumuhaariize!”

⁶ Heinyuma gya kwegwa bibyo bigambu, nyeegwiri maraka, nka ga bantu banene nigakutinda nka meezi ga mugira, kandi nigakutinda nka byalu, nigakukoba,

“Haleluuya, Ruhanga weetu ahaariizibwe!

Kubba Mukama Ruhanga weetu wa busobozi bwensei, yooyo akulema.

⁷ Tusemereerwe, tumuhaariize na maani, kandi tumuranye na kitinisa kinene!

Kubba, kiro kya Yesu Mwana gwa Ntaama kujaguzi bugenyi bwa bugole kidoori.

Kandi kitebe kya bantu baamwe nakyo, kikiyo kili mugole mukali ahiri ha bugenyi bwa kuswerwa, kimwetekaniriize.

⁸ Ruhanga yaaheeri yogwo mugole mukali ngoye zisyanu tei, kandi zikwaka-hwaki, zibakusemeera kulwala.”
(Ngoye zisyanu zikuragiira burungi hwa bikorwa bya bahwo bantu ba Ruhanga.)

⁹ Mwomwo malayika yambwera, “Handiika yati, ‘Bahwo bensei banyakwetwa ha hugenyi hwa kujaguza hugole hwa Yesu, yogwo Mwana gwa Ntaama, Ruhanga akwiza kubaha mugisa.’”
” Kindi yaabaziri yaakoba, “Buhwo bwobwo butumwa hwa mananu hurugiri hali Ruhanga.”

¹⁰ Nahaahwo bulohobuloho, nyaakundiri malu kumuramya. Beitu yo, yangaana naakoba, “Kwahi otandamya. Nagya ndi muheereza wa Ruhanga, nka batumwa bandi bensei bakora gwa kutebeerya bantu mananu ga Yesu Kurisito gayeegeseerye. Beitu, waramyanga Ruhanga musa! Kubba mananu ga Yesu Kurisito gayeegeseerye, googo gaha bantu kutebya bigambu bya Ruhanga.”

Yesu naali ha Mbaraasi Gisyanyu

¹¹ Heinyuma gya bibyo, nyaaweeni iguru nilili likingule; kugyenda kuwona, nyaaweeni mbaraasi giwahwoza busyanu. Kandi, yogwo munyakubba atembiri gigy mbaraasi, ibara lyamwe lyalingi, Mwesigwa kandi wa Mananu. Hahwakubba yo, asala misangu mya hwinganiza, kandi alwana kulwana kwa mananu, kwa bigambu bya Ruhanga. ¹² Meiso gaamwe gaakengi nka mworo gwa kyanda; ha mutwe gwamwe yaalingi na kondo zinene, zikwolokya nka kwali mukama. Kandi, yaalingi

neibara linyakubba l_iteegebeerwe muntu wondi yensej, kutoolaho yooyo yankei, linyakubba lih_ihandikiirwe ha mubiri gwamwe. ¹³ Kanzu gyamwe giyaalingi alweri, gyalingi gitobiri neibanga. Ibara lyamwe lindi libamweta, lyolyo, “Kigambu kya Ruhanga.” ¹⁴ Kandi h_ub_uwo ihe lya mwiguru linyakubba lih_ilweri ngoye z_isyanu tei, kandi, zikworoba, lyamuhonderengi inyuma. Babwo baamahe nabo, baali batembiri mbaraasi z_isyanu. ¹⁵ Mu munwa gwamwe, harugamwo mpirima giwabwogi h_unene gya kulwananisa banyanzigwa baamwe mu mahanga gensej. Kubba, akwiza kulema mahanga gensej na h_usobozi h_unene hoj.* Kandi, Mukama weet_u alikolaho banyanzigwa baamwe na kiniga kinene kya Ruhanga wa maani, nka muntu kwakamula byana bya muzabbibu. ¹⁶ Ku kanzu gyamwe giyaalingi alweri, na ha kiberu kyamwe, haalingiho ibara linyakukobanga, “Yogwo yooyo Mukama akira bakama bandi bensej; kandi Mulemi akira balemi bandi bensej.”

Malayika Naakasuka Banyanzigwa ba Kurisito mu Mworo

¹⁷ Heinyuma gya bibyo, nyaaweeni malayika, yeemereeri, kyererezi kya kalyoba kimumulukiri. Malayika yogwo yeetiri binyoni byensej bikadya byefeera, binyakubba nibikudunduuka mu mwanya, neiraka lya hakyendi naakoba yati, “Ize, mwecooke ha kididi kya Mukama Ruhanga kya kugyenda kukora!

* **19:15** 19:15 Bbajbbuli zindi zikoresya Akwiza kulema mahanga gensej na mubbeere gwa kyoma kya mutehimbwa.

¹⁸ Mwize aleke mudye nyama za bakama ba gigi nsi, baamahe bahandu, bantu ba maani, nyama za mbaraasi na za bavugi ba mbaraasi, na za bantu bensej, babbe beiru na batali beiru ba bitiinisa na batali na bitiinisa.”

¹⁹ Heinyuma gya bibyo, nyaaweeni kikyo kisolo kikooto na bakama ba gigi nsi hamwei na mahe gaabu beecokiri. Beecokiri hamwei aleke batabure hulemu balwanisye yogwo munyakubba atembiri mbaraasi gisyanu hamwei neihe lyamwe lya mwiguru. ²⁰ Beitu heinyuma yogwo Mutongoole wa Ruhanga yaakweti kikyo kisolo na muraguri wa hugobya munyakwesanasananga bintu mu meiso gaamwe. Kubba yogwo muraguri na bibyo bintu biyeesanasanangi, yaalingi agoogobeerye bantu bensej bayaalingi ateeriho kaboneru ka kikyo kisolo ha husyo, na bahwo banyakuramyanga kisisanj kya kikyo kisolo. Heinyuma, Mutongoole wa Ruhanga yaakweti kikyo kisolo na yogwo muraguri yaabikasuka nibicaali byomi, mu kicweka kikooto kikwisana itaka kinyakubba na mworo gukwedembera hwedemberi na huganga. ²¹ Beitu, bandi bensej yaabeitisiirye bigambu binyakuruganga mu munwa gwamwe, binyakwisananga mpirima. Kasi mwomwo, bibyo binyoni byagwera kudya nyama za bahwo bantu.

20

Ruhanga Naaboha Sitaani Myaka Rukumi

¹ Heinyuma gya biyo, nyaaweeni malayika wondi naakusirimuka hansi kuruga mwiguru. Malayika yogwo yaalingi na kisumuruzo kya kulingulisa kiky kina kilei kitagira hakikusambiira, na lujegere lukooto luyaalingi akweti mu ngalu gyamwe. ² Buyeziri, yaadoori yaakwata kiky kihiri kibeeta Mwohya, Sitaani. Yaakikweti yaakibboha na lujegere aleke kitateesuka, yaakibbohiri kumala myaka rukumi. ³ Heinyuma gya kukibboha, yaakikweti yaakikasuka mu kiky kina, yaabbumbaho, kandi, yaakijala na maani hoj, kudoosya myaka rukumi humilimalikaho, aleke kitagoogobya mahanga genseenya mu kasumi kakwo. Beitu, heinyuma gya myaka rukumi, bamalayika bakwiza kukiteesya hawa hwire budooli.

⁴ Heinyuma gya kuwona biyo, nyaaweeni bantu banyakubba beicaliri bitebe bya bakama. Bawo bantu baalingi na husobozi hwa kusalira bantu misangu. Kandi de, nyaaweeni myozo mya bawo bantu babaali batemirihho mitwe. Baali babatemirihho mitwe hawa kuweera bantu bigambu bya Ruhanga na kutebeerya bantu bigambu bya Yesu Kurisito. Bawo boobo bantu banyakubba baswiri kuramya kiky kisolo kikooto, kadi kuramya kisiani kyakyo. Kandi, boobo de, banyakubba baaswiri kubataho kaboneru ku husyo hawu rundi, ku ngalu zaawu. Beitu, Ruhanga yaabahimboori, yaabaha husobozi kulema hamwe na Kurisito Mutongoole waamwe. ⁵ (Bakuu banyakusigalaho, batakahimbooke. Kyonkei baali bakuhimbooke heinyuma gya

myaka rukumi kumalikaho.) Kukwo, kwokwo kwali kuhimbooka kwa kubanza na kubanza. ⁶ Bantu bensej banyakwiraho mu kuhimbooka kukwo kwa kubanza, Ruhanga akwiza kubaha mugisa, habwakubba baali bantu baamwe basyanu mitima. Habwakubba Ruhanga akwiza kubafuora balaami baamwe, kandi balaami ba Yesu Kurisito, tibalijira kukwa murundi gwakabiri. Beitu, mu mimyoy myaka rukumi mya Yesu Kurisito alibba naakulema babwo bantu, bakwiza kulema nayo.

Sitaani Nibamuzikya

⁷ Heinyuma gya mimyoy myaka rukumi, Ruhanga akwiza kuteesya Sitaani kuruga mu kiina kikyoy, kiyaali amubboheerimwo nka nkomo. ⁸ Heinyuma gya kuruga mu nkomo, Sitaani akwiza kugyenda mu meiso na mulimo gaamwe gwa kugogoboya banyanzigwa ba Ruhanga babwo beicala mu mahanga ga nsonda inei za nsi gyensej. Alicooka gagwo mahanga aleke gateerane hamwej kulwanisya bantu ba Ruhanga. Bantu bensej baliruga mu gagwo mahanga, balibba banene hoj, batakusobora kubalwa. ⁹ Nyaabaweeni nibakugyenda kurumba kicweka kikooto kya bantu ba Ruhanga, heinyuma baagota lugo lwa rubuga lwa Yerusalemu, rubuga lwa Ruhanga luyendya hoj. Beitu mworo gwarugiri hakyendi mwiguru gwagwa hansi, gwabeita bensej. ¹⁰ Kasi mwomwo bamalayika baakasuka Sitaani, yogwo munyakwohyanga bantu mu kicweka kinyakubba na mworo guwa buganga,

kinyakwisananga itaka. Kikyo kicweka kyokyo kibaali bakasukirimwona kikyo kisolo na muraguri wa hūgobya. Kandi kukwo hooho, Ruhanga yaatekanirize Sitaani, kikyo kisolo na muraguri wa hūgobya beicale mu kuwonawona biro na biro.

Ruhanga Naasalira Musangu Bantu Babiibi

¹¹ Heinyuma gya bībyo, nyaaweeni kitebe kikooto kisyanu kya hukama kandi kya kitinisa, na yogwo Mukama Ruhanga munyakubba akijcaliriho. Habwa kitinisa kyamwe kikyo kiyaali nakyo, nsi neiguru byamaari gasyera nibiruga mu meiso gaamwe. Byasyereeri habwakubba baabizikiirye. ¹² Kandi de, nyaaweeni bantu bensei ba mu nsi banyakubba bahimbookiri, beemereeri mu meiso ga kitebe kya Ruhanga. Mumwo mu bantu banyakubba beemereeri, haalingimwo bantu ba bitinisa na batali na bitinisa. Mwomwo bamalayika baabuula bitabbu, binyakubba nibikwolokya bintu byensei bya huli muntu biyaali akoori naacaali mu nsi, atakakwiri. Haalingiho kitabbu kindi kibaahuuliri kibeetengi kitabbu kya bantu boomi. Mu kikyo kitabbu bamalayika baali bahandikirimwo mabara ga babwo bantu ba Ruhanga baaha bwomi hwa biro na biro. Ruhanga yaasaliri bantu bensei babiibi musangu, kusigikira ha bikorwa byabu bibaakorengi, binyakubba bhandikiirwe mu bībyo bitabbu. ¹³ Bantu babiibi babwo banyakubba bakwiri mwitaka likooto, bensei baarugiriyo, beemeera mu meiso ga kikyo kitebe

kikooto. Babwo banyakubba mu kii¹karu cali bantu babiibi beicala, na babwo banyakubba mu kii²karu kya bakuu, beiziri beemeera mu meiso ga kiky³o kitebe. Kasi mwomwo, Ruhanga yaasalira huli muntu kifubiro kyamwe kusigikira ha bikorwa bya yogwo muntu biyaalingi akoori naacaali mu nsi.

¹⁴ Heinyuma gya kubasalira bifubiro byabu, Ruhanga yaakasukiri bantu banyakubba mu kii¹karu cali bantu babiibi beicala, na babwo banyakubba mu kii²karu kya bakuu, mu lilyo itaka linyakubba nilikwaka mworo. Kiky³o kicweka kikwisana itaka, kyokyo kyali kii⁴karu kinyakubba kya kukwa kwa kabiri, kyakuzikiiryamwo myozo mya bantu bensei babiibi. ¹⁵ Ruhanga yaakasukiri bantu bensei banyakubba batali na mabara gaabu mu kitabbu kya bantu baamwe boomi, mu kiky³o kicweka kya bantu babiibi, kinyakwisananga, itaka likwaka mworo.

21

Iguru Lihyaka na Nsi Gihyaka

¹ Heinyuma gya bi¹byo, nyaaweeni iguru lihyaka, na nsi gi²hyaka. Habwakubba iguru likadei na nsi gikadei byali bi³zikiri, bitaloho; kandi, na lilyo itaka likooto nalyo lyamaari gasyera. ² Nyaaweeni rubuga lwa Ruhanga, lubeeta Yerusalemu gi⁴hyaka, cali bantu ba Ruhanga baliicala, nilukusirimuka hansi kuruga mwiguru, hali Ruhanga. Nka mugole ahiri kandi alindiriiri kutangiira iba, kwokwo

lulwo ruḅuga lwali luṭimbijirwe nuḷukwaka-ḅwaki. ³ Kasi mwomwo nyeegwa iraka likooto nilikubaza, kuruga ha kikyō kitebe kya ḅukama ḅwa mwiguru. Iraka liyo lyakobiri yati, “Kuruga na hataati, Ruhanga akwiza kwicalanga mu bantu baamwe. Kandi, nka kweiziri kwicala nabo, yooyo yankei akwiza kubba Ruhanga waabu. ⁴ Kandi, bantu baamwe tibaliira kutoonya iliga lyensei ya ḅujune. Tihaloho muntu yensei aliira kukwa, rundi, kuwonawona, rundi, kulira kizabiro, haḅwakubba bintu byensei ḅinyakuwonawonesyanga bantu, bilibba birugirihō.”

⁵ Kandi yo yogwo, munyakubba eicalijiri ku kikyō kitebe kya ḅukama ḅwa mwiguru, yambwereeri naakoba, “Kiro kiki, nkugyenda kufoora bintu byensei bihyaka!” Mwomwo yaakoba yati, “Bigambu byensei ḅinkuweereeri bili bya mananu, kandi bikwesigwa. Kandi, nka kubili bya mananu kandi bikwesigwa, bihandiike, kubba bikwiza kukorwa.”

⁶ Kindi, yambwereeri yati, “Bintu byensei hataati mbimaari! Gyagya Alufa n’Omega, Ntandiko kandi Mmaliiro. Yogwo yensei akwegwa naakwendya kunywa ha meezi kuruga mwizuba lya meezi ga ḅwomi, nkwiza kugamuha; ningamuheera ḅusa gatali ga ḅuguli. ⁷ Kandi yogwo yensei asingura maani ga kibii, yogwo yooyo alitunga gagwo meezi ga ḅwomi. Ndibafoora bantu bange, nanya ndibba Ruhanga waabu. ⁸ Beitu bantu batijini, bateikiririza mu bigambu bya Ruhanga, na babwo bakora bintu bitasemereeri, bakeita bantu, bakora ḅwenzi,

bakora bya ħulogo, bakaramya ħisisanj̄ rundi ħibb̄ila, kandi na baħwo bensej̄ babaza bintu bya ħugobyā, Ruhanga akwiza kubasalira kifubiro kya kuwonawona mu k̄ikyo kicweka kikuhya na mworo guwa ħuganga. Kukwo kwokwo kukwa kwakabiri.”

⁹ Heinyuma gya ħibyō heiziri omwej̄ mu baħwo bamalayika musanju, yogwo munyakubba akwet̄i ħucuba musanju ħunyakubbamwona bifubiro musanju ħyakumaliira. Malayika yogwo yeiziri yambwera, “Iza nkwolokye kitebe kya bantu ba Ruhanga, Yerusalem̄ gihyaka kikwisana mugole wa Yesu, Mwana gwa Ntaama.”

¹⁰ Nahaahwo, nyeegwiri maani ga Mwozo wa Ruhanga nigansenga, nigantwala hakyendi wa lusahu lulei, kandi lukooto. Kukwo hakyendi wa lulwo lusahu, malayika yogwo yanzolokeerye Yerusalem̄, ruħuga lwa Ruhanga, niluk̄usirim̄uka hansi kuruga mwiguru hali Ruhanga. ¹¹ Ruħuga lulwo lwali nilukwaka-ħwak̄i na kit̄in̄isa kya Ruhanga nka mahiga ga muhendu gakuwonenkerana, gabeeta yasipi.

¹² Kandi, lwali na kisijika kilei kandi kikooto, kinyakubba na milyangu ikum̄i na mibiri mikooto. M̄imyō milyangu myal̄indwengi bamalayika ikum̄i na babiri. Ĥuli mulyangu gwalingi guhandik̄irweho ibarā limwej̄, lya ħuli luganda, ku nganda ikum̄i neibiri za Ĥejsaleeri. ¹³ Ha mbajuinei za nsi gyensej̄, ħugwa lyoba, ħuhuluka lyoba, ħuk̄ij̄zi ħwa kwansi na ħuk̄ij̄zi ħwa kwakyendi, ħuli rubaju haalingiyo milyangu misatu misatu. ¹⁴ Lugo lwa

lulwo ruḅuga lwali luḅimbe ha miṣinge ikumi na mibiri. Miṣinge miṃyo myali mihandiikeho mabara ga bakwenda ba Yesu, Mwana gwa Ntaama, ku ḅuli muṣinge nihaloho ibara lya mukwenda omweji omweji.

¹⁵ Malayika yogwo munyakubba naakunzoolookya biḅyo bintu byensei ḅinyaaweeni, yaalingi akwetḱ mu mukono gwamwe lukosi, lunyakubba lukoleerwe mu zaabbu. Lukosi lulwo lwalingi lwa kupimisya ruḅuga, milyangu, na biṣijika bya lugo. ¹⁶ Ruḅuga lulwo lwalingi luḅimbe na nsonda inei ziijanjanu. Malayika yogwo ḅuyaapimiri ruḅuga lwensei, yaagiirye niluli na ḅulei ḅukwijana kilomita nkumi ibiri na bibiri, na ḅugali kilomita nkumi ibiri na bibiri, na ḅulei ḅwa kwakyendi kilomita nkumi ibiri na bibiri. ¹⁷ Heinyuma, yaapimiri ḅukooto ḅwa kisiika, yaagya nikili na ḅukooto ḅwa mita nkaaga neitaanu.

¹⁸ Biṣijika bya lulwo ruḅuga, byali biḅimbijirwe na mahiga ga muhendu gawkwa-ḅwaki, gabeetengi yasipi. Kandi lwo ruḅuga lwensei, lwalingi luḅimbijirwe mu zaabbu, zaabbu gisyanu tej, nka meezi ga ndagali. ¹⁹ Mahiga ganyakubimba miṣinge mya lugo lunyakubba lwelogleerye lulwo ruḅuga, gaalingi mahiga ga muhendu kandi gadolige. Muṣinge gwakubanza gwalingi na mahiga gabakweta yasipi, gwakabiri gwalingi na mahiga gabakweta safiuro, gwakasatu gwalingi na mahiga gabakweta kalukeedoni, gwakanei gwalingi na gabakweta imelida. ²⁰ Gwakataanu gwalingi na gabakweta sarudoni, gwamukaaga na gabakweta saadurio,

gwamusanju gwalingi na gabakweta kurisoolito, gwamunaanei gwalingi na gabakweta beerilo, gwamwenda gwalingi na gabakweta topaazi. Kandi, gweikumi gwalingi na gabakweta kurisoopuraso, gweikumi na limwei gwalingi na gabakweta yasinto, na gweikumi na mibiri gwalingi na gabakweta ametisito. ²¹ Milyangu myeirembo ikumi na mibiri, myalingi mikoleerwe kuruga mu bukwanzi bwa muhendu. Luguudo lumwei lukooto lwa lulwo rubuga, lwalingi lukoleerwe kuruga mu zaabbu gihirukwo, kandi gisyantu tej nka ndabiso.

²² Mu lulwo rubuga ntakawonemwo Yeekaru, habwakubba rubuga lwensei lwalingi lufookiri iramiryoyi lya Mukama Ruhanga wa Busobozi na lya Mwana gwa Ntaama. ²³ Rubuga lulwo lwalingi lutakwetaaga kyererezi kya kalyoba, rundi kya mweri. Habwakubba kitinisa kya Mukama Ruhanga kyokyo kyamulukengi henseenya. Kandi, yogwo Mwana gwa Ntaama, yooyo yankei munyakubba taara gyalwo, ginyakumulukanga hensei. ²⁴ Bantu bensei ba mu mahanga ga mu nsi gigi bakwiza kwicala mu kyererezi kya lulwo rubuga, habwakubba kitinisa kya Ruhanga kyokyo kikwiza kubba kyererezi kya lulwo rubuga. Kandi, bakama ba nsi gigi bakwiza kwiza na bintu bya buguuda bwabu nibeiza kuramya Ruhanga na Yesu Kurisito Mwana gwa Ntaama, mu lulwo rubuga. ²⁵ Kandi, milyangu myeirembo mya lulwo rubuga miilicala nimili mikingule bwire bwensei, habwakubba bwire bwejolo bulibba butaloho. ²⁶ Bantu kuruga mu mahanga ga nsi

gigi bakwizi kuleeta buguuda bwabu, nibeiza kuramya na kusima Ruhanga na Yesu Kurisito, Mwana gwa Ntaama munyakutukwera. ²⁷ Bintu byensej bitakusemeera, tibilingira mu rubuga lwa Ruhanga. Kadi bantu bakora bintu bili bya muziro mu meiso ga Ruhanga, rundi bya bugobya, tihaloho muntu yensej muli bo alingira mu rubuga lwa Ruhanga. Kyonkei bahwo bensej ba mabara gaabu ganyakuhandikwa mu kitabbu kya bwomi kya Mwana gwa Ntaama, boobo baligyenda kwicala mu lulwo rubuga, biro na biro.

22

Mugira guwa Meezi ga Bwomi

¹ Heinyuma gya kupima lulwo rubuga, malayika yogwo yantweri yanzolokya mugira gunyakubba na meezi gali na bwomi. Meezi ga gugwo mugira gaali gasyanu tej, nka meezi ga ndagali, kandi gaahetengi nigaruga ha kitebe kya bukama hwa Ruhanga na Yesu Mwana gwa Ntaama. ² Gugwo mugira gwaheterengi hakati na hakati wa ruguudo lukooto lwa rubuga lwa Ruhanga. Kindi, ha huli rubaju lwa gugwo mugira haalingiho musaali guwa bijuma guha bantu bwomi. Mimyo misaali myanengi bijuma bya mirundi ikumi na mibiri. Beitu huli mbibo gya kijuma kimwej, gyanengi mu mweri gwagyo. Kandi, mimyo misaali myalingi na bikoora binyakukoranga nka mubazi ganyakutambanga nseeri za bantu ba mahanga ga mu nsi. ³ Mu rubuga lulwo lwa Ruhanga, kintu kyensej kyaakyeniri, takwiza kukiikiriza kwicalayo.

Habwakubba kitebe kya hukama hwa Ruhanga na Yesu Mwana gwa Ntaama munyakutukwera, byobyo bikwiza kubba mu lulwo rubuga. Kandi na bantu ba Ruhanga ba mu lulwo rubuga, boobo balimuramyanga. ⁴ Babwo bantu boobo bakwiza kwicala na Ruhanga, nibamuwona meiso na meiso. Kandi yo Ruhanga, akwiza kubataho ibara lyamwe ha busyo hwa bu. ⁵ Kyererezi kya taara, rundi kya lyoba, kikwiza kubba kitakwetaagisihwa, habwakubba ijolo likwiza kubba litaliyoona. Beitu yo Ruhanga yooyo alibamulukiranga na kyererezi kyamwe. Bantu ba Ruhanga babwo, balilema na Ruhanga, biro na biro.

⁶ Mwomwo malayika yambwera yati, “Bigambu byensej biweegwiri bili bigambu bya mananu, kandi bikwesigwa. Mukama Ruhanga weetu, yogwo munyakuha baraguri baamwe Mwozo gwamwe, yooyo atumiri malayika mutumwa, eize kwelokya baheereza baamwe bibi bintu byensej. Bibi bintu byensej nka kwobiweeni, byensej bikwiza kukorwa mu biro bya mu meiso bitali bya hadei.”

Yesu Naaraga Kwira mu Nsi

⁷ Yesu Kurisito yaabaziri naakoba, “Munyeetegeerye kurungi! Busumi bwange hwa kwiza huli heehi! Yogwo yensej aliikiriza kuhondera bigambu bya Ruhanga bili mu kiki kitabbu, biyaatumiri baragure, yogwo yooyo wa Ruhanga aliha mugisa.”

8 Gya Yohaana, gyagya yogwo munyakuwona, kandi munyakwegwa bībyo bintu byensej bihandiikiirwe mu kiki kitabbu binyakubba mu kuwonekerwa kunyaatungiri. Būnyaamaari kuwona nakwegwa bībyo bintu, nyaagwiri hansi mu magulu ga yogwo malayika munyakubba anzolokeerye bībyo bintu, mwa kumuramya. 9 Beitu malayika yogwo yambwereeri naakoba, “Kwahi, otandamya! Nagya nyankei, ndi muheereza wa Ruhanga nka we! Kandi, ndi nka babwo beikiriza ba Yesu beira baamu, na baraguri ba Ruhanga bamukoora. Ruhanga musa, yooyo oramyenge!”

10 Heinyuma, yambwereeri naakoba, “Bībyo bigambu bya Ruhanga bibaaragwiri bili mu kiki kitabbu, otabibisa nka nsita, habwakubba kasumi ka bībyo bigambu kukorwa, kali heehi. 11 Kale nu yogwo yensej akukora bintu bibiibi, agyende mu meiso nabyo; na yogwo yensej ali na mutima gwiraguru, eicale yaatyo. Kandi, yogwo yensej akukora bintu birungi, agyende mu meiso nabyo; na yogwo yensej ali na mutima gusyanu, eicale yaatyo.”

12 Yesu yaabaziri naakoba, “Munyeetegeerye kurungi! Busumi hwange hwa kwiza huli heehi! Kandi, nkwiiza kwiza kufubira, rundi kuha huli muntu kisenbu kimusemereeri, kusigikira ha bikorwa byamwe byeiceeri naakora. 13 Gyagya Alufa n’Omega, wakubanza kandi wakumaliira, Ntandiko kandi Mmaliiro gya bintu byensej.

14 “Bali na mugisa babwo bensej banaabya

kanzu zaabu aleke ziicale nizili zisyanu. Kandi Ruhanga akwiza kubaha busobozi bwa kudya ha bijuma bya musaali guha bantu bwomi bwa biro na biro. Kindi, bakwiza kubba na busobozi bwa kwingira mu rubuga lwa Ruhanga nibaleetwa mulyangu gweirembo. ¹⁵ Hanzei wa lulwo rubuga, heicalayo bantu babiibi babageeni kwingira mu rubuga, benzi, balogo, banyakuramyanga bisisani, beiti na babwo bendya kukora bintu bya kugogoobya bantu.

¹⁶ “Gyagya Yesu, atumiri yogwo malayika eize aleetere biyo bitebe bya beikiriza bigambu byensei bya mananu. Ndi gyagya wa kwikolo, kandi wa ku lula lwa Daudi Mukama w’Isaleeri. Gyagya yogwo, ali nka luzota lubeeta Kibarakaaki, luwa kyererezi kinene.”

¹⁷ Mwozo wa Ruhanga na bantu ba Ruhanga, babwo bakwisana mugole wa Yesu Kurisito, bakubaza nibakoba, “Mwize!” Kandi, na yogwo yensei yeegwiri biyo bigambu, abiweere babwo bantu bakusobora kubba nibabikirizamwo nti, “Mwize!” Habwakubba yogwo yensei akwegwa naakwendya bigambu bya Ruhanga bili na bwomi, eize. Nka meezi ga bwomi, biyo bigambu bya Ruhanga bikwiza kumuha bwomi bwa biro na biro. Yogwo yensei akwendya, eize atunge gagwo meezi gatali ga huguli, beitu ga husa.

¹⁸ Kandi gya Yohaana, nyeegwiri Yesu naakukoba nti, babwo bensei bakwegwa huhu butumwa hukukwatagana na bigambu byensei bya Ruhanga jibaaragwiri mu kiki kitabbu,

nkubapompogeerya ninkoba, “Yogwo yensei aliteeryaho kintu kyensei ku bigambu bya Ruhanga bihandiikirwe mu kiki kitabbu, nayo kwokwo Ruhanga alimuteeryaho bujune bundi ha kifubiro kibalimusalira. ¹⁹ Kandi, yogwo yensei alitoolaho ku bibyo bigambu, kwokwo nayo, Ruhanga alimutoolaho kiikaru kyamwe kya mu rubuga lwa Ruhanga, na ha kudya ku bijuma bya musaali guha bantu bwomi, nka kubihandikirwe mu kiki kitabbu.”

²⁰ Yogwo abaziri bibi bigambu, akubaza naakoba yati, “Kwo biribiri, ndi hehe kwiza.”

Gya Yohaana nyaamwiririmwo ninkoba, Amiina, Mukama wange Yesu.

²¹ Kandi, nkusaba Mukama weetu Yesu Kurisito abahe mbabazi zaamwe, ziicalenge nanywe bantu ba Ruhanga. Amiina.

Ndagaanu Gihyaka
Gungu: Ndagaanu Gihyaka New Testament

copyright © 2017 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Gungu

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-17

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source
files dated 29 Jan 2022

b2d1b010-ce36-53f8-94bb-ea31f34239cc